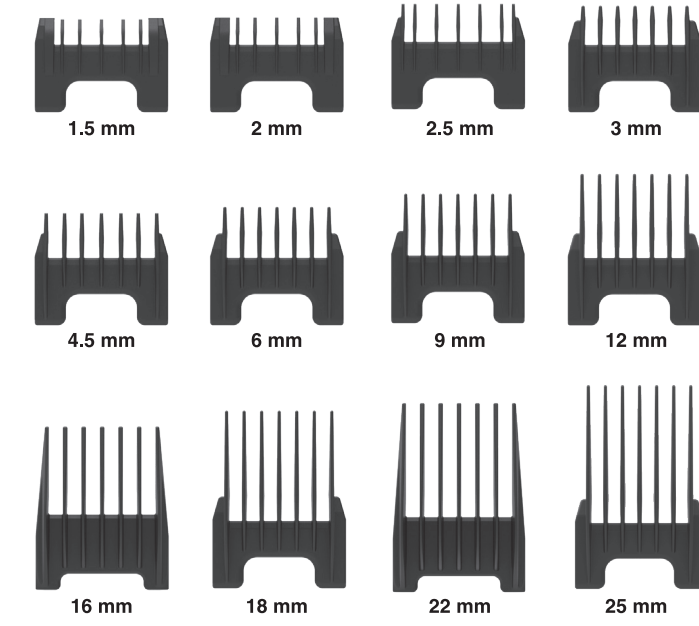
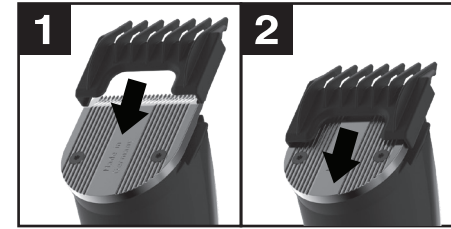
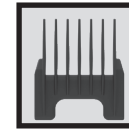
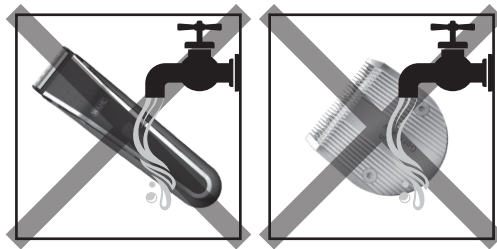
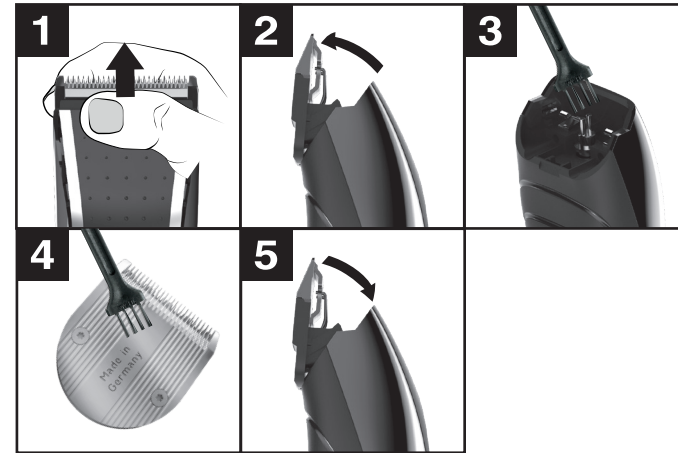
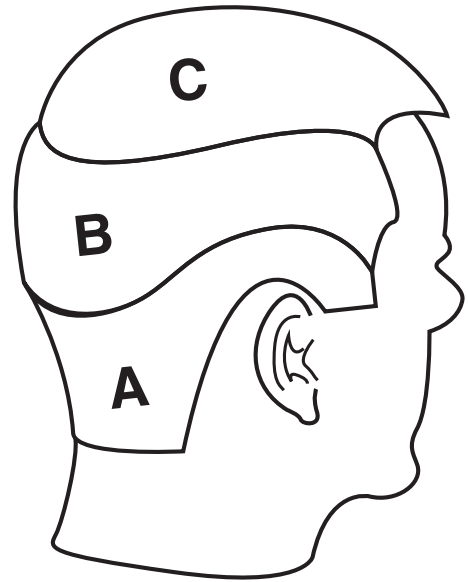




25 mm

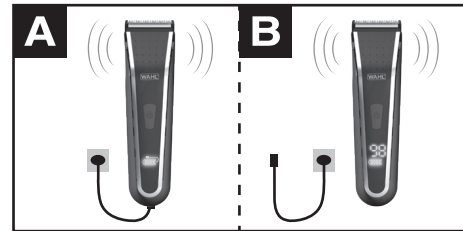
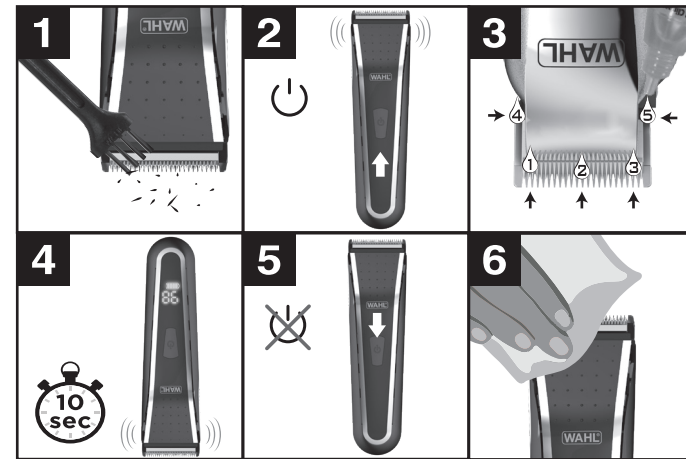
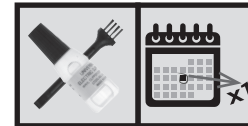
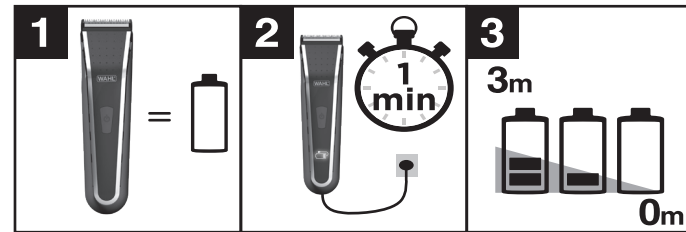
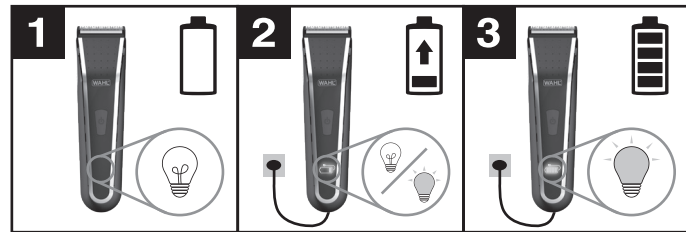
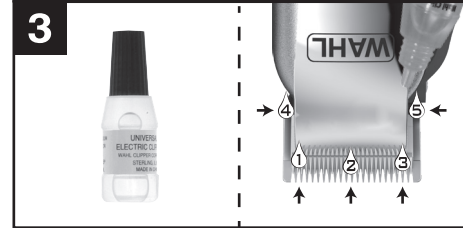
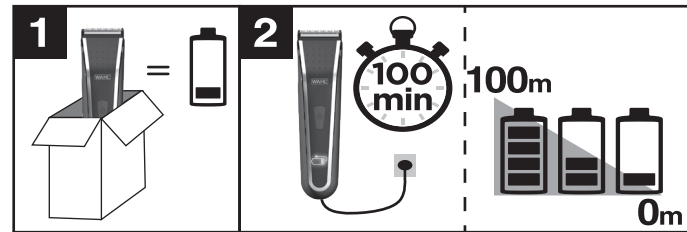
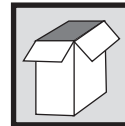


3 mm



1902 LCD LITHIUM•ION  
PRODUCT GUIDE

part no: 1902.1013



WAHL CLIPPER CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6,  
Hungary

Wahl International Consumer Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello,  
The Netherlands

Wahl Spain  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedavi  
Valencia, Spain

Wahl France SAS  
1c rue Foch  
67450 Mundolsheim  
France

WAHL Italia s.r.l.  
Via Gobetti 52 - 1° piano  
I-40129 Bologna (BO)  
Italia

Представительство в РФ и РБ:  
ООО УОЛЛ Рус  
Ракетный бульвар, д. 16  
129164 Москва / Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing, Lotus Corporate Park,  
Off Jay Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063

Wahl Japan  
K Building 8F  
1-32-11 Yoyogi,  
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge QLD 4110,  
Australia

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Brasil  
Rodovia Geraldo Scavone,  
2300 UC 45, Pedregulino,  
Jacareí - SP, CEP: 12305-490

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa



© 2020  
Wahl® is a registered trademark  
of Wahl Clipper Corporation  
Revision 7/20 V1

www.wahl-consumer.com



MOSER®  
ConsumerLine



en de fr it es pt nl hr sr da pl ru el fi  
sv no he hu tr cs sl sk ro bg uk

## LITHIUM•ION WARNINGS AND DANGERS

part no: 95822-600  
1003708 | 1900.1025

# CUSTOMER SERVICE CENTERS

## USA- HEADQUARTERS

WAHL CLIPPER CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

## ARGENTINA

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK),  
Argentina

Tel./Fax: (011) 4648-1850  
(líneas rotativas)  
WhatsApp: +54 116809-9549  
wahl@wahlargentina.com  
www.wahlglobal.com

## AUSTRALIA

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Tel.: (07) 3272 4289  
Fax: (07) 3272 4708  
contactus@wahl.com.au  
www.wahl.com.au

## BRAZIL

Wahl Clipper Brasil  
Rodovia Geraldo Scavone, 2300  
UC 45. Pedregulho.  
Jacareí - SP. CEP: 12305-490

Tel.: 0800 772 2560

## DUBAI

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Tel.: +971 42948775  
info@wahl-mea.com

## EUROPE

Wahl International Consumer  
Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello  
The Netherlands

Tel.: +31 (0)571-268375 (service)  
Fax: +31 (0)571-268361  
service@wahl-consumer.com

## HUNGARY

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Tel.: +36 /20 / 747 2123  
Fax: +36 / 96 / 578-249  
info@wahl.hu

## INDIA

Wahl India Grooming Products  
Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing,  
Lotus Corporate Park, Off Jay  
Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Tel.: 1 800 3000 0765  
(TOLL FREE)  
service@wahl-india.in  
www.wahlglobal.com

## NEW ZEALAND

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Tel.: (04) 5898817  
Fax: (04) 5897430  
unityagenciesnz@xtra.co.nz  
www.wahl.co.nz

## RUSSIA

Представительство в РФ и РБ:  
ООО УОЛЛ Рус  
Ракетный бульвар, д. 16  
129164 Москва / Russia  
(Россия)

Tel.: (495) 967 67 27  
Факс.: (495) 967 68 27  
info@wahlrus.ru  
http://www.wahlglobal.com

## SOUTH AFRICA

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

Tel.: 27 11 0860009245  
reception@wahlsouthafrica.com

## SPAIN

Wahl Spain S.L.U.  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedavi  
Valencia, Spain

Tel.: +34 902 103 735/  
+34 96 376 38 12  
Fax: +34 96 376 38 88  
info@wahlspain.es  
http://wahlspain.es/

## UK

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG  
United Kingdom

Tel.: +44 01227 740066  
customer.services@wahl.co.uk  
http://wahl.co.uk

## LANGUAGE CONTENTS

en	English.....	4	fi	Suomi.....	34
de	Deutsch.....	6	sv	Svenska.....	36
fr	Français.....	8	no	Norsk.....	38
it	Italiano.....	10	he	עברית.....	40
es	Español.....	13	hu	Magyar.....	42
pt	Português.....	15	tr	Türkçe.....	44
nl	Nederlands.....	17	cs	Čeština.....	46
hr	Hrvatski.....	20	sl	Slovenščina.....	48
sr	Srpski.....	22	sk	Slovenčina.....	50
da	Dansk.....	24	ro	Româna.....	53
pl	Polski.....	26	bg	Български.....	55
ru	Русский язык.....	29	uk	Українська.....	58
el	Ελληνικά.....	31		<b>NOTES.....</b>	<b>61</b>

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

### CAUTION - For 9870L Vacuum Trimmer Only

When hair chamber is removed, vacuum fan is exposed. To reduce the risk of injury, do not place or insert any object, including fingers into fan. Always have vacuum chamber in place when using trimmer.

## DANGER

### To reduce the risk of electrical shock:

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.

### LITHIUM-ION BATTERY REPLACEMENT

For battery replacement the entire, intact appliance should be sent to your nearest Wahl Customer Service center or taken to a suitably qualified professional. (The addresses can be found at the front of this booklet). The battery should only be replaced by the original manufacturers spare, for safety reasons a substitute should not be used.

Do not attempt to remove the battery. Lithium-Ion batteries can explode, catch fire, and/or cause burns if disassembled, damaged or exposed to water or high temperatures.

## WARNING

### To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction, by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance dry. It is essential to prevent electrical equipment from coming in contact with water or other liquids.
- This appliance is to be used with the power supply unit

provided with the appliance. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animal, or exposed to weather.

FOR PET CLIPPERS ONLY: This appliance is intended for trimming purposes only.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

## RECHARGING

The appliance's transformer is designed to charge the battery without overcharging. Periodic recharging of the appliance, rather than continuous recharging, will prolong battery life. Run time may vary depending on coarseness of hair or attachment head used.

1. This appliance is conveniently designed for household use. It should be allowed to charge 1 to 3 hours before first use.
2. Connect the transformer to the appliance. BE SURE THE APPLIANCE IS IN THE "OFF - 0" POSITION WHEN CHARGING.
3. Plug the recharging transformer into any convenient electrical outlet at the correct voltage.
4. When the appliance is low in power, it should be connected to the transformer and plugged into an outlet to assure maximum power is available when it is next used.
5. This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.

## TROUBLESHOOTING

If the appliance does not seem to take a charge, check the following before returning it for repair:

1. Check outlet voltage by plugging in another appliance.
2. Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when lights are turned off.
3. Be sure the appliance is properly connected to the recharging transformer, all connections are secure and the switch on the appliance is turned "OFF - 0."
4. If your electricity is connected to a master power switch, we suggest the appliance be disconnected from the charger anytime the master switch is off. Leaving the unit plugged into a dead outlet or an unplugged charger will drain the battery.
5. If the appliance does not run and it is completely charged, turn the unit "ON - I" and pinch or push the blades manually. (Oil may have dried out between the blades, so they may be temporarily stuck together.)

Do not try to repair the unit yourself, instead please contact your dealer or an official WAHL service center.

## LITHIUM BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of this product or the Lithium battery in the normal household waste.

The product should be returned to your nearest Wahl Customer Service center (the address can be found within this booklet) where we offer a take back service or taken to a local collection facility where they will be dealt with safely and sent for the appropriate recycling.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

# WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet und eingehalten werden. Dazu zählen wie folgt:

**LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN**

## **VORSICHT - Nur für Vakuum Trimmer 9870L**

Wenn die Haarkammer entfernt ist, ist der Vakuumventilator freigelegt. Um das Verletzungsrisiko zu verringern, legen Sie keine Gegenstände, einschließlich Finger, in den Ventilator oder stecken Sie sie nicht hinein. Setzen Sie die Vakuumkammer immer ein, wenn Sie den Trimmer verwenden.

## **GEFAHR**

### **Zur Reduzierung des Risikos von Stromschlag:**

- Greifen Sie auf keinen Fall nach einem Gerät, das in Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder unter der Dusche.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, an dem es nicht in ein Waschbecken oder eine Badewanne fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, nachdem Sie das Gerät verwendet haben, sofern der Akku nicht aufgeladen werden muss.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

### **LITHIUM-IONEN-AKKU TAUSCHEN**

Zum Auswechseln der Batterie sollte das ganze, funktionsfähige Gerät zum nächstgelegenen Kundendienstzentrum von Wahl geschickt oder zu einem entsprechend qualifizierten Fachmann gebracht werden. (Die Adressen finden Sie auf der Vorderseite dieser Broschüre). Der Akku sollte ausschließlich gegen ein Originalersatzteil ausgetauscht werden – bei anderen Akkus kann es zu Sicherheitsproblemen kommen.

Versuchen Sie nicht, den Akku auszubauen. Lithium-Ionen-Akkus können explodieren, in Brand geraten und Verbrennungen verursachen, wenn sie zerlegt, beschädigt oder Wasser oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

## **WARNUNG**

### **Zur Reduzierung des Risikos von Verbrennung, Feuer, Stromschlag oder Verletzung:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Sachverstand verwendet werden, wenn diese in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder sollten stets gut beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät trocken. Verhindern Sie den



Kontakt aller elektrischen Komponenten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten.

• Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf dieses nur vom Hersteller, dessen Servicepartnern oder ähnlich qualifizierten Fachkräften ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

- Versuchen Sie niemals, das Gerät in Einzelteile zu zerlegen, zu zerkleinern, auf über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen, da sonst die Gefahr von Explosionen, Brand oder Brandverletzungen besteht.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie in diesen Vorschriften beschrieben. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Betreiben Sie dieses Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an ein Service-Center.
- Führen Sie niemals Objekte in jegliche Öffnungen des Geräts ein, die nicht ausdrücklich dafür bestimmt sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Schneidsatz und/oder Aufsatz beschädigt ist, da dies zu Verletzungen im Gesicht führen kann.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an Orten, an denen es durch Einfluss von Tieren oder Wetter beschädigt werden kann.

NUR BEI TIERHÄARSCHNEIDERN: Dieses Gerät ist nur zum Trimmen vorgesehen.

# BEWAHREN SIE DIESE VORSCHRIFTEN AUF

**DIESES GERÄT IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT**

## AUFLADEN DES GERÄTES

Der Transformator des Geräts dient zum Laden des Akkus ohne Überladung. Durch regelmäßiges Aufladen des Geräts und nicht durch kontinuierliches Aufladen wird die Lebensdauer der Batterie verlängert. Die Laufzeit kann abhängig von der Grobheit des Haares oder des verwendeten Aufsatzkopfes variieren.

1. Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt. Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 1 bis 3 Stunden aufgeladen werden.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Gerät. VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEM LADEN, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST (OFF - 0).
3. Stecken Sie das Ladegerät an einer Steckdose mit der richtigen Spannung an.
4. Lässt die Leistung des Geräts nach, verbinden Sie ihn mit dem an eine Steckdose angeschlossenen Ladegerät, damit das Gerät für den nächsten Gebrauch vollständig geladen wird.
5. Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist.

## PROBLEMBEHEBUNG

Sollte sich das Gerät nicht aufladen lassen, überprüfen Sie bitte Folgendes, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einschicken:

1. Testen Sie die verwendete Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose nicht mit einem Lichtschalter verbunden ist, der den Strom einund ausschalten kann.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß mit dem Ladegerät verbunden ist, alle Stecker fest sitzen und der Schalter am Gerät auf „AUS“ (OFF - 0) steht.
4. Falls Ihre Stromversorgung über einen Hauptschalter verfügt, sollten Sie das Gerät jedes Mal vom Ladegerät trennen, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet wird. Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen, die keinen Strom führt oder an ein nicht mit der Stromversorgung verbundenes Ladegerät, entleert sich der Akku.
5. Funktioniert das Gerät nicht, obwohl es vollständig geladen ist, schalten Sie das Gerät ein (ON - I) und drücken Sie die Klängen mit der Hand zusammen bzw. herunter. (Eventuell sind die Klängen von eingetrocknetem Öl vorübergehend verklebt.)

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Händler oder einem offiziellen WAHL Servicecenter auf.

## ENTSORGUNG LITHIUM-IONEN-AKKU

Entsorgen Sie das Gerät oder den Lithium-Ionen-Akku nicht mit dem regulären Hausmüll.

Lassen Sie das Gerät von einem Wahl-Servicecenter (Anschriften finden Sie in dieser Anleitung) zurücknehmen oder führen Sie das Gerät einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte in Ihrer Nähe zu, um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

fr Français

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vous devez toujours respecter des précautions de base lorsque vous utilisez un appareil électrique, notamment celles listées ci-dessous :

**LIRE L'INTÉGRALITÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**

**AVERTISSEMENT - Pour la tondeuse sous vide 9870L uniquement**

Lorsque le réservoir à poils est retiré, le ventilateur d'aspiration est à découvert. Afin de limiter tout risque de blessure, ne placez ni n'insérez aucun objet, dont les doigts, dans le ventilateur. N'utilisez le rasoir qu'avec le réservoir à poils en place.

## DANGER

**Pour réduire le risque de choc électrique :**

- Ne pas toucher un appareil tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement de la prise.
- Ne pas l'utiliser lorsque vous prenez un bain ou une douche.
- Ne pas placer ni stocker l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne pas placer, ni lâcher l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Excepté lors de la recharge, toujours débrancher cet appareil de la prise électrique immédiatement après usage.
- Toujours débrancher cet appareil avant de le nettoyer.

**REPLACEMENT DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION**

Pour le remplacement de la batterie, l'appareil entier doit être envoyé au service client Wahl le plus proche ou confié à un professionnel qualifié. (Les adresses se trouvent au début de ce mode d'emploi). La batterie doit uniquement être remplacée par des pièces de rechange d'origine et aucune pièce de substitut ne doit être utilisée pour des raisons de sécurité.

N'essayez pas de retirer la batterie. Les batteries au lithium-ion peuvent exploser, prendre feu et /ou provoquer des brûlures si elles sont désassemblées, endommagées, exposées à l'eau ou à des températures élevées.

## AVERTISSEMENT

**Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures sur des personnes :**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés

d'au moins 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance, s'ils sont sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils comprennent les dangers que cela implique. Les enfants doivent être placés sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.

- Garder l'appareil au sec. Il est essentiel d'empêcher à l'équipement électrique d'entrer en contact avec de l'eau ou un autre liquide.

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié similaire doit le remplacer afin d'éviter tout danger.

- Ne pas écraser, démonter, chauffer à plus de 100 °C, ni incinérer l'appareil, cela pourrait provoquer une incendie, une explosion ou des brûlures.

- N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire tel que décrit dans le présent manuel. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.

- Ne jamais utiliser cet appareil si son cordon ou sa fiche sont endommagés, si son fonctionnement est défectueux, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez l'appareil dans un centre de service pour être contrôlé et réparé.

- Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.

- Ne jamais utiliser cet appareil avec une lame ou un accessoire endommagés ou cassés, cela pourrait provoquer des blessures au visage.

- Pendant son utilisation, ne pas placer ni laisser l'appareil dans un endroit où il est susceptible d'être endommagé par un animal, ou dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.

**RÉSERVE AUX TONDEUSES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES :** Cet appareil est destiné à des fins de coupe uniquement.

## **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

**CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE**

### **RECHARGE**

Le transformateur de l'appareil est conçu pour charger la batterie sans qu'une surcharge ne se produise. Une recharge périodique de l'appareil, plutôt qu'une recharge continue, prolongera la durée de vie de la batterie. La durée de fonctionnement peut varier en fonction de l'épaisseur des poils ou de la tête de rasoir utilisée.

1. Cet appareil est conçu pour un usage domestique pratique. Cet appareil doit être chargé 1 à 3 heures avant la première utilisation.
2. Branchez le transformateur à l'appareil. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST ÉTEINT (POSITION « OFF - 0 ») PENDANT QUE VOUS LA RECHARGEZ.
3. Branchez le transformateur sur la prise électrique qui vous convient, à la tension correcte.

4. Lorsque l'appareil manque de puissance, il faut le raccorder au transformateur et brancher celui-ci dans une prise afin d'assurer une puissance maximale lors de son prochaine utilisation.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil.

## DÉPANNAGE

Si votre équipement ne semble pas pouvoir se recharger, vérifiez les points suivants avant de le retourner pour réparation :

1. Vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil.
2. Assurez-vous que la prise n'est tout simplement pas connectée à un interrupteur qui coupe le courant à la prise pour éteindre l'éclairage.
3. Assurez-vous que l'équipement électrique est correctement connecté au transformateur de recharge, que toutes les connexions sont bonnes et que l'interrupteur sur l'équipement est réglé sur « OFF - 0 ».
4. Si votre électricité est reliée à un interrupteur général d'alimentation, nous suggérons de débrancher l'appareil du chargeur quand l'interrupteur général est éteint. Laisser l'appareil branché dans une prise non alimentée ou un chargeur débranché vide la batterie.
5. Si l'appareil ne fonctionne pas malgré qu'il soit complètement chargé, allumez-le (Interrupteur sur « ON - I ») et pincez ou faites bouger les lames à la main. (De l'huile peut avoir séché entre les lames et il est possible qu'elles soient temporairement collées.)

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même; contactez s.v.p. votre revendeur ou un centre de service autorisé WAHL.

## MISE AU REBUT DE LA BATTERIE AU LITHIUM

Ne mettez au rebut ce produit ou la batterie avec les ordures ménagères classiques.

Le produit doit être retourné au centre de service clients Wahl le plus proche (vous trouverez l'adresse dans le présent dépliant) où nous proposons un service de reprise, ou être repris par des infrastructures de collecte locales où il sera manipulé de manière sûre et envoyé au point de recyclage approprié.



Ce symbole indique que, dans toute l'union européenne, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il peut vous reprendre ce produit et le recycler sans risque pour l'environnement.

it Italiano

# ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Quando si usa un apparecchio elettrico, occorre seguire sempre le precauzioni di base, incluse le seguenti:  
**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'UNITÀ**

## CAUTELA - Solo per il Trimmer a vuoto 9870L

Quando la camera d'aria viene rimossa, la ventola è esposta. Per ridurre il rischio di infortunio, non collocare alcun oggetto, incluse le dita, nella ventola. Assicurare che la camera d'aria sia installata durante l'uso del rasoio.

# PERICOLO

## Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

- Non toccare un apparecchio caduto in acqua. Scollegare immediatamente la presa elettrica.
- Non utilizzare durante bagno o doccia.
- Non collocare o riporre l'apparecchio dove possa cadere o essere spinto in una vasca o un lavandino.
- Non immergere o far cadere in acqua o altri liquidi.
- Tranne quando in carica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso.
- Scollegare questo apparecchio prima della pulizia.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA A IONI DI LITIO

Per la sostituzione della batteria, l'unità intera e intatta deve essere consegnata al più vicino Centro assistenza Wahl o a un professionista qualificato. (L'indirizzo è riportato sul fronte di questo foglietto). La batteria deve essere sostituita solo con ricambio originale, per motivi di sicurezza non utilizzare altre parti.

Non provare a togliere la batteria. Le batterie a ioni di litio possono esplodere, incendiarsi e/o provocare ustioni se smontate, danneggiate o esposte ad acqua o alte temperature.

# ATTENZIONE

## Per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche o lesioni alla persona:

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e conoscenza qualora siano supervisionate e istruite sul prodotto, da una persona responsabile della loro sicurezza, che ne conosca le modalità d'uso e sia al corrente dei possibili rischi. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Mantenere l'apparecchio asciutto. È essenziale per evitare che l'apparecchio elettrico entri in contatto con acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di manutenzione o da altra persona con analogo qualifica al fine di evitare rischi.
- Non rompere, smontare, riscaldare oltre 100°C (212°F) o bruciare l'apparecchio, potrebbe verificarsi il rischio di incendi, esplosioni o ustioni.
- L'uso di questo apparecchio riguarda solo gli usi a cui destinato indicati in questo manuale. Non utilizzare componenti non specificati dal produttore.
- Non usare l'unità se i cavi sono danneggiati, se non funziona correttamente, dopo che è caduta o è stata danneggiata, o dopo che è caduta in acqua. Restituire l'unità a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- Non far cadere o inserire oggetti nelle fessure.

- Non utilizzare questo apparecchio con una lama o parte danneggiata o guasta, in quanto potrebbero verificarsi lesioni al volto.
  - Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio dove possa venire danneggiato da animali o intemperie.
- FORBICI SOLO PER ANIMALI:** Questo apparecchio è concepito solo per tagliare i peli.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**QUESTO APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO DOMESTICO**

## RICARICA

Il trasformatore è progettato per ricaricare la batteria senza sovraccarichi. Effettuare la ricarica dell'unità periodicamente, invece di tenerla costantemente in carica, per prolungare la durata della batteria. I tempi di funzionamento variano in base allo spessore dei capelli o al tipo di testina.

1. Questo apparecchio è appositamente pensato per un uso domestico. Caricare l'unità per 1-3 ore prima del primo utilizzo.
2. Collegare il trasformatore all'apparecchio. **ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SI TROVI SULLA POSIZIONE "OFF - 0" DURANTE LA RICARICA.**
3. Inserire la spina del trasformatore di ricarica in qualsiasi presa elettrica che abbia la tensione corretta.
4. Quando la carica dell'apparecchio è bassa, bisogna collegare l'apparecchio al trasformatore e collegare quest'ultimo a una presa per garantire che l'apparecchio abbia la massima potenza al momento di usarlo.
5. Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio sembra non mantenere la carica, controllare quanto segue prima di spedire l'apparecchio al servizio di riparazione:

1. Controllare la presa di corrente collegando un altro apparecchio.
2. Assicurarci che la presa non sia semplicemente collegata a un interruttore della luce che toglie la corrente alla presa quando si spengono le luci.
3. Assicurarci che l'apparecchio sia collegato correttamente al trasformatore di ricarica, che tutte le connessioni siano sicure e che l'interruttore dell'apparecchio si trovi in posizione "OFF - 0".
4. Se l'impianto elettrico è collegato a un interruttore di alimentazione generale, si consiglia di scollegare l'apparecchio dal caricabatteria quando l'interruttore principale è spento. Lasciare l'unità collegata a una presa non funzionante o a un caricabatteria scollegato fa scaricare la batteria.
5. Se l'apparecchio non funziona pur essendo completamente carico, accendere l'unità (posizione "ON - I") e schiacciare o spingere le lame manualmente (le lame potrebbero essersi temporaneamente bloccate a causa dei residui di lubrificante asciutto).

Non cercare di riparare l'unità da soli; è necessario, invece, contattare il rivenditore o un centro assistenza ufficiale WAHL.

## SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AL LITIO

Non smaltire questo prodotto o la batteria al litio con i normali rifiuti domestici.

Il prodotto deve essere riportato al più vicino centro di assistenza clienti Wahl (l'indirizzo si trova all'interno di questo opuscolo) dove offriamo un servizio di ritiro o portato alla più vicina struttura di raccolta locale dove può essere gestito in modo sicuro e poi preparato per il riciclo completo.



Questo marchio indica che questo prodotto non va smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento dei rifiuti incontrollato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di invio e raccolta o di rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Il prodotto verrà da loro smaltito in modo sicuro per l'ambiente.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un dispositivo eléctrico, deben seguirse precauciones básicas en todo momento. Entre ellas se encuentran las siguientes:

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

### PRECAUCIÓN - Solo para la recortadora con aspiradora 9870L

Cuando quita la cámara para el pelo, el ventilador de aspiración queda expuesto. Para reducir el riesgo de lastimarse, no coloque ni inserte ningún objeto en el ventilador, incluidos los dedos. Siempre mantenga la cámara de aspiración en su lugar cuando use la recortadora.

## PELIGRO

### Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

- No tocar un dispositivo que se ha caído al agua. Desconectarlo inmediatamente de la toma.
- No usar al bañarse ni dentro de una ducha.
- No colocar ni almacenar el dispositivo en un lugar donde pueda caerse en o ser jalado hacia una bañera o un lavabo.
- No colocar ni dejar caer en agua u otro líquido.
- Excepto durante la carga, este dispositivo debe desconectarse siempre desde la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
- Desconectar este dispositivo antes de limpiarlo.

### REPOSICIÓN DE LA BATERÍA DE LI-ION

Para reemplazar la batería se debe enviar el aparato entero e intacto a su centro de Servicio al Cliente de Wahl más cercano o llevarla a un profesional calificado adecuado. (Puede encontrar las direcciones al principio de este folleto). Por razones de seguridad, la batería debe sustituirse únicamente por piezas de recambio originales.

No intente extraer la batería. Las baterías de iones de litio (Li-Ion) pueden explotar, incendiarse y/o provocar quemaduras si se desmontan, resultan dañadas o se exponen al agua o a altas temperaturas.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones personales:

- Siempre que se cuente con la supervisión o instrucción adecuadas a cargo de una persona responsable de la seguridad que explique el uso seguro del dispositivo y los peligros que conlleva, este dispositivo puede ser operado por niños desde 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios. Se deberá vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben estar a cargo de niños sin supervisión.
- Mantener seco el dispositivo. Es esencial evitar que

el equipo eléctrico entre en contacto con agua u otros líquidos.

• Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida. Si está dañado el cable de alimentación, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar riesgos.

- No triturar, desmontar, calentar por encima de 100 °C ni incinerar este dispositivo debido al riesgo de incendios, explosiones o quemaduras.
  - Usar este dispositivo solo de la manera prevista y según lo descrito en este manual. No usar accesorios no especificados por el fabricante.
  - Nunca use este aparato si presenta daños en el cable o el enchufe, cuando no funcione correctamente, después de dejarlo caer o de que sufra daños, ni después de sumergirlo en agua. Lleve el aparato a un centro de servicio para que lo examinen y reparen.
  - Jamás dejar caer ni insertar ningún objeto en una de las aberturas.
  - No usar este dispositivo con cuchillas o accesorios dañados o rotos, ya que pueden producirse lesiones faciales.
  - Durante el uso, no colocar ni dejar el dispositivo en un lugar donde pueda sufrir daños de animales ni exponerlo a la intemperie.
- SOLO PARA RECORTADORAS PARA MASCOTAS: Este aparato está diseñado únicamente para fines de recorte.

# CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

**ESTE APARATO ELECTRODOMÉSTICO ES PARA USO DOMÉSTICO**

## RECARGA

El transformador de este aparato está diseñado para cargar la batería sin sobrecargarla. Si recarga el aparato periódicamente, en vez de recargarlo constantemente, prolongará la vida de la batería. El tiempo de operación puede variar dependiendo de la aspereza del cabello y del accesorio utilizado.

1. El diseño cómodo de el aparato está pensado para el uso doméstico. Debe permitir que se cargue de 1 a 3 horas antes de usarlo por primera vez.
2. Conecte el transformador a la recortadora. **ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO ESTÉ EN LA POSICIÓN "OFF-0" DURANTE LA CARGA.**
3. Enchufe el transformador de recarga en un tomacorriente que tenga el voltaje adecuado.
4. Cuando el aparato esté con la batería baja, deberá conectarla al transformador y enchufarla a un tomacorriente para garantizar la potencia máxima en el próximo uso.
5. Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se carga, revise lo siguiente antes de enviarlo a reparar:

1. Revise la corriente del tomacorriente enchufando otro dispositivo.
2. Asegúrese de que el tomacorriente no esté conectado a un interruptor de luz que apague el tomacorriente cuando se apagan las luces.
3. Verifique que el aparato esté correctamente conectada al transformador de recarga, que todas las conexiones estén seguras y que el interruptor de encendido del dispositivo esté en la posición "OFF-0".
4. Si recibe corriente a través de un interruptor maestro, le recomendamos desconectar el aparato del cargador cuando el interruptor maestro esté apagado. Si deja el dispositivo enchufado a un tomacorriente sin corriente o a un cargador desenchufado, se agotará la pila.
5. Si el aparato no funciona y está totalmente cargada, encienda el dispositivo ("ON - I") y empuje las cuchillas manualmente. (Es posible que se haya secado el aceite entre las cuchillas y, por eso, se hayan quedado pegadas momentáneamente.)

No intente reparar el aparato; póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio autorizado WAHL.



## ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA DE LITIO

No elimine este producto ni su batería de litio arrojándolo al contenedor normal de la basura.

Este producto debe entregarse al Servicio de Atención al Cliente de Wahl más cercano (la dirección se puede encontrar en este folleto) o a una instalación de recogida local para su manipulación segura y su adecuado reciclaje.



Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto a otros desechos domésticos en la UE. Para evitar un posible daño al medioambiente o a la salud de los seres humanos a causa de la eliminación no controlada de los desechos, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda donde compró el producto. Pueden recibir este producto y realizar un reciclado seguro para el medioambiente.

pt Português

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre tomadas precauções básicas, incluindo as seguintes:  
**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO**

## PRECAUÇÃO - Apenas para o aparador a vácuo 9870L

Quando a câmara de pelos é removida, a ventoinha a vácuo fica exposta. Para reduzir o risco de ferimentos, não coloque ou insira nenhum objeto na ventoinha, incluindo os dedos. Lembre-se de sempre colocar a câmara de vácuo no lugar ao usar o aparador.

## PERIGO

### Para reduzir o risco de choque elétrico:

- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada.
- Não utilize este aparelho na banheira ou no duche.
- Não coloque nem arrume este aparelho onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lava-louça.
- Não coloque este aparelho nem o deixe cair em água ou noutro líquido.
- Exceto ao carregar, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após a utilização.
- Desligue sempre este aparelho antes de proceder à sua limpeza.

## SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

Para a substituição da bateria, o aparelho inteiro e intacto deve ser enviado à Central de Atendimento ao Cliente Wahl mais próxima, ou então levado a um profissional adequadamente qualificado. (O endereço pode ser encontrado na capa deste livreto). A bateria só deve ser substituída por fabricantes de peças sobresselentes originais e, por razões de segurança, não deve ser utilizada uma substituta.

Não tente retirar a bateria. As baterias de íons de lítio podem explodir, incendiar-se e/ou provocar queimaduras, se forem desmontadas, danificadas ou expostas a água ou a altas temperaturas.

## ATENÇÃO

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir

dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que sujeitas a supervisão ou tenham recebido instruções, por parte da pessoa responsável pela sua segurança, relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças devem supervisionadas para garantir que elas não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- Mantenha o aparelho seco. É essencial evitar que equipamento elétrico entre em contacto com água ou outros líquidos.

- Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas a fim de evitar quaisquer perigos.

- Não esmague, não desmonte, não aqueça acima de 100 °C nem incinere o aparelho, devido ao risco de incêndio, explosão ou queimaduras.

- Utilize este aparelho unicamente para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não especificados pelo fabricante.

- Nunca opere este aparelho se houver danos no cabo ou no plugue, quando ele não estiver funcionando corretamente, após haver sofrido queda ou dano ou após ter sido mergulhado em água. Retorne o aparelho à central de assistência para exame e reparo.

- Nunca deixa cair nem insira nenhum objeto em qualquer abertura.

- Não utilize este aparelho com uma lâmina ou um acessório partido ou danificado, a fim de evitar o risco de ferimentos faciais.

- Durante a utilização, não coloque nem deixe o aparelho onde possa estar sujeito a danos por um animal ou exposto às condições atmosféricas.

PARA APARADORES DE ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO APENAS: Este produto deve ser utilizado apenas para aparar.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## ESTE APARELHO DESTINA-SE À UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA

### RECARGA

O transformador do aparelho foi projetado para carregar a bateria sem sobrecargas. O recarregamento periódico do aparelho, em vez do recarregamento contínuo, prolongará a vida da bateria. O tempo de funcionamento irá variar dependendo da espessura do cabelo ou da cabeça acoplada utilizada.

1. Este aparelho está desenhado convenientemente para o uso doméstico. Deixe carregar de 1 a 3 horas antes do primeiro uso.

2. Conecte o transformador ao aparelho. VERIFIQUE QUE O APARELHO ESTEJA NA POSIÇÃO "DESLIGADO - 0" QUANDO RECARREGAR.

3. Ligue o transformador de recarga em qualquer tomada elétrica conveniente na tensão correta.

4. Quando o aparelho tiver potência baixa, deve ser conectado ao transformador e ligado a uma tomada

para garantir que a máxima potência esteja disponível no próximo uso. O transformador está desenhado para carregar totalmente a bateria sem sobrecarregar.

5. Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se seu aparelho aparentemente não estiver sendo carregado, verifique os seguintes pontos antes de devolver para sua reparação:

1. Verifique a corrente elétrica da tomada conectando outro aparelho.
2. Assegure-se de que a tomada simplesmente não esteja conectada a um interruptor de luz que bloqueie a energia elétrica na tomada ao desligar as luzes.
3. Assegure-se de que o aparelho esteja corretamente conectado ao transformador de recarga, que todas as conexões sejam seguras e que o interruptor do aparelho esteja colocado em "DESLIGADO - 0".
4. Se a eletricidade estiver conectada a um interruptor de energia principal, é recomendável desconectar o aparelho do carregador quando o interruptor principal estiver desligado.
5. Se o aparelho não funcionar e estiver completamente carregado, coloque a unidade na posição "LIGADO - I" e aperte ou empurre as lâminas manualmente. (O azeite pode ter secado entre as lâminas, que podem estar temporariamente aderidas).

Não tente reparar você mesmo a unidade, mas contacte o seu revendedor ou o centro de assistência oficial da WAHL.

## ELIMINAÇÃO DA BATERIA DE LÍCIO

Não elimine este produto ou a bateria de lítio juntamente com o lixo doméstico normal.

O produto deve ser devolvido ao seu Centro de Assistência ao Cliente Wahl mais próximo (o endereço pode ser encontrado no interior deste folheto), onde lhe oferecemos um serviço de retoma ou o levamos para uma instalação de recolha onde as baterias serão tratadas de forma segura e enviadas para a reciclagem adequada.



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana em decorrência do descarte do lixo não controle, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor. Eles podem fazer a reciclagem ambientalmente segura do produto.

nl

Nederlands

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruiken van een elektrisch apparaat, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden:

**LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U DIT APPARAAT GAAT GEBRUIKEN**

**PAS OP - Alleen voor 9870L Vacuum Trimmer**

Wanneer de beschermkap van de haaropvang wordt verwijderd, komt de haarzuiger bloot te liggen. Steek geen voorwerpen of vingers in de zuiger, om de kans op letsel te verkleinen. Gebruik de trimmer alleen wanneer het beschermkap van de haaropvang op zijn plaats zit.

# GEVAARLIJK

## Om het risico op een elektrische schok te verminderen:

- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Niet in bad of onder de douche te gebruiken.
- Leg het apparaat niet op een plaats van waar het in de wasbak of badkuip kan vallen.
- Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact na ieder gebruik, behalve wanneer het apparaat opgeladen wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.

## VERVANGING VAN DE LITHIUMION-BATTERIJ

Voor het vervangen van de batterij moet het apparaat volledig en onbeschadigd naar de dichtstbijzijnde locatie van de Wahl Klantenservice worden gestuurd of naar een gediplomeerde reparateur worden gebracht. (Het adres vindt u in dit boekje). De batterij mag alleen worden vervangen door de originele batterij van de fabrikant. Vanwege veiligheidsredenen mag geen alternatief worden gebruikt.

Probeer zelf niet de batterij te verwijderen. Lithiumion-batterijen kunnen exploderen, vlam vatten en/of brandwonden veroorzaken als ze eruit worden gehaald, beschadigd of blootgesteld aan water of hoge temperaturen.

# WAARSCHUWING

Neem de volgende richtlijnen in acht om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen:

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (incl. kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te staan om zeker te stellen dat ze niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhoud mag uitsluitend door kinderen gedaan worden onder toezicht van een volwassene.
- Houd het apparaat droog en voorkom dat elektronische apparatuur in contact komt met water of andere vloeistoffen.
- Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker. Als het electriciteits snoer beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, een servicepartner of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaarlijke situaties te vermijden.

- Om het gevaar op brand, brandwonden en explosies te verminderen, dit apparaat niet vernietigen, uit elkaar halen of verhitten tot een temperatuur boven 100°C (212°F).
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik geen opzetstukken die niet door de fabrikant zijn meegeleverd.
- Bedien dit apparaat nooit in geval als het snoer of de stekker beschadigd zijn, wanneer het niet goed werkt, wanneer het is gevallen of beschadigd, of nadat het in water is gevallen. Breng het in zo'n geval terug naar een servicecentrum voor inspectie en reparatie.
- Gooi of stop nooit voorwerpen in een opening van het apparaat.
- Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer het snijblad beschadigd is.
- Zorg ervoor dat dit apparaat tijdens gebruik niet beschadigd kan worden door een huisdier. Stel het ook niet bloot aan weersinvloeden.

UITSLUITEND VOOR HUISDIERTONDEUSES: Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor scheerdoeleinden.

# BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

## DIT APPARAAT IS BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

### OPLADEN

De transformator van het apparaat is gemaakt om de accu voortdurend op te laten zonder deze te overladen. Als u de batterij alleen oplaadt als dat nodig is, in plaats van hem continu op te laden, zal deze langer meegaan. Hoe lang de batterij het uithoudt, hangt af van de dikte van het haar of het opzetstuk dat u gebruikt.

1. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het moet de tijd krijgen om 1 tot 3 uur op te laden voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt.
2. Sluit de transformator op het apparaat aan. **ZORG ERVOOR DAT HET APPARAAT IN DE "UIT -0" POSITIE STAAT TIJDENS HET OPLADEN.**
3. Steek de transformator in een stopcontact met het juiste voltage.
4. Als het apparaat bijna leeg is, dient u het op de transformator aan te sluiten en deze in het stopcontact te stek en. Zo levert uw apparaat altijd een optimale prestatie.
5. Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker.

### PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u merkt dat het apparaat niet oplaadt, doe dan het volgende voordat u hem terugstuurt voor reparatie:

1. Controleer of het stopcontact werkt door een ander apparaat aan te sluiten.
  2. Controleer of het stopcontact wellicht is aangesloten op een lichtschakelaar die de stroom afsluit wanneer de lichten uitgedaan worden.
  3. Controleer of het apparaat correct op de transformator is aangesloten, of alle aansluitingen goed zijn en of de schakelaar op het apparaat op "UIT - 0" staat.
  4. Als uw elektriciteitsnetwerk aangesloten is op een hoofdschakelaar, raden we aan om het apparaat van de oplader af te halen wanneer de hoofdschakelaar wordt omgezet. De accu zal leeglopen wanneer het apparaat is aangesloten op een niet-werkend stopcontact of een niet-aangesloten oplader.
  5. Zet het apparaat op "AAN- I" en beweeg de snijbladen met de hand als het apparaat volledig opgeladen is maar het niet doet. (De olie kan opgedroogd zijn tussen de snijbladen, zodat ze tijdelijk vastzitten.)
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren; neem contact op met uw dealer of een erkend WAHL Service Center.

### VERWIJDERING VAN LITHIUM-BATTERIJ

Gooi dit product of de lithium-batterij niet weg bij het gewone huishoudelijke afval.

Dit product moet bij voorkeur worden teruggebracht naar uw dichtstbijzijnde Wahl Servicecentrum (het adres kunt u vinden in dit boekje), waar we een terugnameservice bieden, of naar een lokaal verzamelpunt, waar er veilig mee omgegaan wordt en het naar het juiste recyclingpunt wordt gestuurd.



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huishoudafval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of gezondheid van mensen door het ongecontroleerde wegwerpen van afval te vermijden, moet het op verantwoorde manier worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, gebruikt u de retourerings- en inzamelingsystemen of neemt u contact op met de verkoper bij wie het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvrij recycling terugnemen.

# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Kada koristite električni aparat, nužno je pridržavati se osnovnih mjera predostrožnosti, uključujući sljedeće: **PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPORABE OVOG APARATA**

## OPREZ - Samo za vakuumski podrezač model 9870L

Kada se skine komora za dlačice, izložit će se vakuumski ventilator. Za umanjeње rizika od ozljede, u ventilator nemojte stavljati na ili umetati bilo koji predmet, uključujući prste. Prilikom korištenja podrezača vakuumska komora uvijek mora biti na mjestu.

## OPASNOST

### Da biste smanjili opasnost od ozljede ili smrti uslijed električnog udara:

- Ne posežite za aparatom koji je pao u vodu. Isključite odmah iz utičnice.
- Ne koristite dok se kupate ili tuširate.
- Ne stavljajte niti držite aparat tamo gdje može pasti ili biti povučen u kadu ili umivaonik.
- Nemojte stavljati niti ispuštati u vodu ili drugu tekućinu.
- Izuzev tijekom punjenja, ovaj aparat uvijek isključite iz strujne utičnice odmah nakon uporabe.
- Isključite ovaj aparat prije čišćenja.

### ZAMJENA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Za kompletnu zamjenu baterija, aparat se u neotvaranom stanju treba poslati najbližem Servisu za korisničke tvrtke Wahl ili odnijeti odgovarajućem stručnjaku. (Adresa se može naći na prednjoj strani ove knjižice.) Baterija se treba zamijeniti isključivo s originalnom, rezervnom od proizvođača, iz sigurnosnih razloga ne smije se koristiti neka druga zamjenska.

Nemojte pokušavati izvaditi bateriju. Ako se rastave, oštete ili izlože vodi ili visokim temperaturama, litij-ionske baterije mogu eksplodirati, zapaliti se i/ili uzrokovati opekline.

## UPOZORENJE

### Kako biste smanjili rizik od opekline, strujnog udara ili ozljeda osoba:

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadzire ili ih je uputila u rukovanje osoba odgovorna za njihovu sigurnost, u svezi s korištenjem aparata na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Držite aparat suh. Od suštinskog je značaja da se spriječi da električna oprema dođe u dodir s vodom ili drugim tekućinama.
- Ovaj se aparat treba koristiti s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat. Ako je kabel za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično

## Kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

- Nemojte lomiti, rastavljati i zagrijavati iznad 100°C (212°F) niti spaljivati aparat uslijed opasnosti od požara, eksplozije ili opekline. • Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
  - Nikada ne bacajte niti ubacujte bilo kakve predmete u bilo koji otvor.
  - Nikada ne koristite ovaj aparat kada ima oštećen kabel ili utikač, kada ne radi kako treba, nakon pada ili oštećenja, ili nakon što je ispušten u vodu. Vratite aparat servisnom centru radi pregleda i popravka.
  - Ne koristite ovaj aparat s oštećenom ili siomljenom oštricom ili dodatkom, jer to može dovesti do ozljeda na licu.
  - Tijekom uporabe ne stavljajte niti ostavljajte aparat tamo gdje se očekuje da će biti izložen oštećenju od strane životinja ili izložen vremenskim uvjetima.
- SAMO ZA APARATE ZA ŠISANJE ZA KUĆNE LJUBIMCE Ovaj aparat je namijenjen samo u svrhe podrezivanja.

# SAČUVAJTE OVE UPUTE

## OVAJ JE APARAT NAMIJENJEN SAMO ZA UPORABU U KUĆANSTVU

### PONOVNO PUNJENJE

Transformator aparata konstruiran je da puni bateriju bez preopterećenja. Za produljeni radni vijek baterije bolje je periodičko nego neprekidno punjenje aparata. Vrijeme rada može varirati ovisno o jačini dlačica ili priključene glave koja se koristi.

1. Ovaj je aparat prikladan dizajniran za uporabu u kućanstvu. Prije prve upotrebe trebalo bi biti moguće napuniti 1 do 3 sata.
2. Priključite transformator na aparat. UVJERITE SE DA JE APARAT U POLOŽAJU "OFF - 0" TIJEKOM PUNJENJA.
3. Uključite transformator za punjenje u bilo koju prikladnu strujnu utičnicu na ispravnom naponu.
4. Kada aparat ima slabu snagu, treba ga priključiti na transformator i utaknuti u utičnicu kako bi se osiguralo da maksimalna snaga bude dostupna kada se sljedeći put bude koristio.
5. Ovaj se aparat treba koristiti s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se čini da se aparat ne puni, provjerite sljedeće prije nego ga vratite na popravak:

1. Provjerite napon na izlazu tako što ćete uključiti drugi aparat.
  2. Uvjerite se da utičnica jednostavno nije priključena na prekidač za svjetlo koji isključuje struju kada se svjetla ugase.
  3. Provjerite je li aparat pravilno spojen na transformator za punjenje, svi priključci sigurni i prekidač na aparatu okrenut na "OFF - 0".
  4. Ako je vaša struja priključena na glavni prekidač za napajanje, predlažemo da se aparat isključi iz punjača kad god je glavni prekidač isključen.
- Ostavljanje jedinice s utikačem u utičnici koja ne funkcionira ili isključeni punjač će isprazniti bateriju.
5. Ako aparat ne radi, a potpuno je napunjen, okrenite jedinicu na "ON - I" i ručno skupite ili gurnite oštrice. (Ulje se možda osušilo između oštrica, tako da mogu biti privremeno slijepiljene.)

Nemojte pokušati popravljati jedinicu sami, umjesto toga obratite se u trgovinu ili zvaničnom servisnom centru tvrtke WAHL.

### ODLAGANJE LITIJ-IONSKE BATERIJE

Ovaj proizvod ili litijsku bateriju nemojte odlagati u normalan kućni otpad.

Ovaj se proizvod treba vratiti u vaš najbliži Servis za korisnike tvrtke Wahl (adrese se nalaze na prednjoj strani ove knjižice), gdje mi nudimo uslugu povrata ili se on treba odnijeti u lokalni pogon za prikupljanje u kome će se osoblje pobrinuti za sigurnost i poslati ga u odgovarajuće postrojenje za recikliranje.



Ova oznaka ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba zbrinjavati zajedno s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako bi se promovirala održiva uporaba materijalnih resursa. Za vraćanje iskorištenog aparata, koristite sustave za vraćanje i sakupljanje, ili se obratite prodavaču gdje je proizvod kupljen. Oni mogu uzeti ovaj proizvod radi sigurnog recikliranja.

# VAŽNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

Prilikom upotrebe električnih aparata, neophodno je pridržavati se osnovnih mere opreza, uključujući sledeće:

## PROČITAJTE SVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE OVOG APARATA

### OPREZ - Samo za model vakuumskog trimera 9870L

Kada se skine komora za dlačice, biće izložen vakuumski ventilator. Da bi se smanjio rizik od povrede, u ventilator ne smete stavljati ili ubacivati nikakav predmet, uključujući i prste. Prilikom korišćenja trimera vakuumska komora za dlačice uvek mora da bude na svom mestu.

## OPASNOST

### Da biste smanjili rizik od strujnog udara:

- Ne posežite za aparatom koji je pao u vodu. Isključite odmah iz utičnice.
- Ne koristite dok se kupate ili tuširate.
- Ne stavljajte niti držite aparat tamo gde može da padne ili da bude povučen u kadu ili umivaonik.
- Nemojte stavljati niti ispuštati u vodu ili drugu tečnost.
- Izuzev prilikom punjenja, ovaj aparat uvek isključite iz strujne utičnice odmah nakon upotrebe.
- Isključite ovaj aparat pre čišćenja.

### ZAMJENA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Za zamenu cele baterije, neotvaran aparat treba se poslati u vaš najbliži Servisni centar Wahl ili da se odnese odgovarajućem kvalifikovanom serviseru.

(Adrese se nalaze na prednjoj strani brošure.) Bateriju se treba zameniti isključivo sa originalnom rezervnom od proizvođača, iz razloga bezbednosti ne sme da se koristi neka druga zamenska.

Ne pokušavajte da izvadite bateriju. Ako se rastave, oštete ili izlože vodi ili visokim temperaturama, litijum-jonske baterije mogu da eksplodiraju, zapale ili izazovu opekotine.

## UPOZORENJE

### Da biste smanjili rizik od opekotina, strujnog udara ili povreda osoba:

- Ovaj aparat mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadzire ili ih je uputila u rukovanje osoba odgovorna za njihovu bezbednost, u vezi s korišćenjem aparata na bezbedan način i ako razumeju uključene opasnosti. Deca treba da budu pod nadzorom da se ne bi igrala s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držite aparat suv. Od suštinskog je značaja da se spreči da električna oprema dođe u dodir sa vodom ili drugim tečnostima.
- Ovaj aparat treba da se koristi s jedinicom za napa-



janje isporučenom uz aparat. Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju da ga zamene proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da bi se izbegla opasnost.

- Nemojte lomiti, rastavljati i zagrevati iznad 100°C (212°F), niti spaljivati aparat zbog opasnosti od požara, eksplozije ili opekotina.
- Koristite ovaj aparat samo u svrhe koje su predviđene u ovom priručniku. Ne koristite dodatke koje nije naveo proizvođač.
- Nikada ne koristite ovaj aparat kada ima oštećen kabl ili utikač, kada ne radi kako treba, nakon pada ili oštećenja, ili nakon što je ispušten u vodu. Vratite aparat servisnom centru radi pregleda i popravke.
- Nikada ne bacajte niti ubacujte bilo kakve predmete u bilo koji otvor.
- Ne koristite ovaj aparat s oštećenom ili slomljenom oštricom ili dodatkom, jer to može da dovede do povreda na licu.
- Tokom upotrebe ne stavljajte niti ostavljajte aparat tamo gde se očekuje da će biti izložen oštećenju od strane životinja ili izložen vremenskim uslovima.

SAMO ZA MAŠINICE ZA ŠIŠANJE ZA KUĆNE LJUBIMCE Ovaj je aparat namenjen samo u svrhe podrezivanja.

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

OVAJ APARAT JE NAMENJEN SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

### PONOVNO PUNJENJE

Transformator aparata konstruisan je da bateriju puni bez preopterećenja. Periodično punjenje aparata, umesto stalnog punjenja, će da produži radni vek baterije. Vreme rada zavisi od jačine dlačica ili korišćene priključene glave.

1. Ovaj aparat je prikladno dizajniran za upotrebu u domaćinstvu. Prije prve uporabe napunite 1 do 3 sata.
2. Priključite transformator na aparat. UVERITE SE DA JE APARAT U POLOŽAJU "OFF - 0" PRILIKOM PUNJENJA.
3. Uključite transformator za punjenje u bilo koju prikladnu strujnu utičnicu na ispravnom naponu.
4. Kada aparat ima slabu snagu, treba da se priključi na transformator i utakne u utičnicu da bi se osiguralo da maksimalna snaga bude dostupna kada se sledeći put bude koristio.
5. Ovaj aparat treba da se koristi s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.

### REŠAVANJE PROBLEMA

Ako se čini da se aparat ne puni, proverite sledeće pre nego što ga vratite na popravku:

1. Proverite napon na izlazu tako što ćete uključiti drugi aparat.
  2. Uverite se da li utičnica jednostavno nije priključena na prekidač za svetlo koji isključuje struju kada se svetla ugase.
  3. Proverite da li je aparat pravilno priključen na transformator za punjenje, svi priključci bezbedni i prekidač na aparatu okrenut na "OFF - 0".
  4. Ako je vaša struja priključena na glavni prekidač za napajanje, predlažemo da se aparat isključi iz punjača kad god je glavni prekidač isključen.
- Ostavljanje jedinice s utikačem u utičnici koja ne funkcioniše ili isključeni punjač će isprazniti bateriju.
5. Ako aparat ne radi, a potpuno je napunjen, okrenite jedinicu na "ON - I" i ručno skupite ili gurnite oštrice. (Ulje se možda osušilo između oštrica, tako da mogu da budu privremeno slepljene.)

Ne pokušavajte da sami popravite jedinicu, umjesto toga obratite se distributeru ili zvaničnom WAHL servisnom centru.

### ODLAGANJE LITIJUM-JONSKE BATERIJE NA OTPAD

Ovaj proizvod ili litijum-jonsku bateriju nemojte da odlažete u normalan kućni otpad.

Proizvod treba da se vrati u vaš najbliži Wahl Servisni centar za korisnike (adrese se nalaze na prednjoj strani brošure) u kojem nudimo uslugu primanja nazad ili odnošenja u lokalni pogon za prikupljanje, u kome će se osoblje pobrinuti za bezbednost i proizvod poslati u odgovarajuće postrojenje za reciklažu.



Ova oznaka ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom u celoj EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje zbog nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da bi se promovisala održiva upotreba materijalnih resursa. Da biste vratili iskorišćeni aparat, koristite sisteme za vraćanje i sakupljanje, ili se obratite prodavcu gde je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod radi bezbednog recikliranja.

da Dansk

# VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid træffes, herunder følgende:

**LÆS ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, INDEN DU BRUGER DETTE APPARAT**

## ADVARSEL - Kun til 9870L Vacuum Trimmer

Når hårkammeret fjernes, udsættes vakuumvifte. For at mindske risikoen for skade, placer ikke eller indsæt ikke noget objekt, herunder fingre i fan. Altid have vakuumkammeret på plads, når du bruger trimmeren.

## FARE

### For at mindske risikoen for elektrisk stød:

- Tag ikke fat i et apparat, der er faldet ned i noget vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet, mens du er i bad.
- Anbring eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Anbring eller tab ikke apparatet ned i vand eller anden væske.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, når du er færdig med at bruge det, med undtagelse af når det oplades.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, inden det rengøres.

### UDSKIFTNING AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved udskiftning af batterier skal hele det intakte apparat sendes til dit nærmeste Wahl kundeservicecenter eller tages med til en kvalificeret fagmand. (Adresserne findes forrest i dette hæfte). Batteriet bør kun udskiftes med de originale reservedele - af sikkerhedsmæssige årsager bør en erstatning ikke anvendes.

Forsøg ikke at fjerne batteriet. Lithium-ion-batterier kan eksplodere, bryde i brand, og/eller forårsage forbrændinger, hvis det adskilles, beskadiges eller udsættes for vand eller høje temperaturer.

## ADVARSEL

For at mindske risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskaade:

- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed holder dem under opsyn eller har givet dem vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde, og de forstår de dermed forbundne risici. Børn bør være under opsyn af voksne

for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre det sker under opsyn.

- Apparatet skal holdes tørt. Det er vigtigt at forhindre, at elektrisk udstyr kommer i kontakt med vand eller andre væsker.

- Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet. Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

- Undgå at knuse, demontere, opvarme til over 100 °C eller brænde apparatet for at undgå risikoen for brand, eksplosion eller forbrændinger.

- Brug kun dette apparat til den påtænkte anvendelse som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke tilbehør, som ikke er angivet af producenten.

- Anvend aldrig apparatet når det har en beskadiget ledning eller stik, når det ikke fungerer efter hensigten, når det har været tabt eller beskadiget, eller efter at det har været tabt i vand. Send apparatet tilbage til et servicecenter for undersøgelse og reparation.

- Tab eller isæt aldrig genstande i åbningerne.

- Brug ikke dette apparat med en beskadiget eller ødelagt klinge eller tilbehør, da det kan resultere i ansigtsskader.

- Under brug må apparatet ikke anbringes eller efterlades, hvor det muligvis kan blive beskadiget af dyr, eller hvor det er udsat for vind og vejr.

KUN FOR DYRETRIMMERE: Dette apparat er udelukkende beregnet til trimning.

## **GEM DISSE INSTRUKTIONER**

### **DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL HJEMMEBRUG**

#### **GENOPLADNING**

Denne adapter er designet til at oplade batteriet uden at overoplade det. Lejlighedsvis opladning af apparatet frem for konstant opladning vil forlænge batteriets levetid. Driftstiden kan variere afhængig af hårets tykkelse eller hvilket hoved, der sættes på apparatet.

1. Dette apparat er praktisk designet til husholdningsbrug. Dette apparat skal oplades 1 til 3 timer for første brug.

2. Slut transformatoren til apparatet. SØRG FOR, AT APPARATET STÅR PÅ "OFF - 0" UNDER OPLADNING.

3. Sæt genopladningstransformatoren til i en hvilken som helst stikkontakt med korrekt spænding.

4. Når apparatet er ved at løbe tør for strøm, bør det sluttes til transformatoren og sættes til en stikkontakt for at sikre, at det er fuldt opladet til næste brug. Denne transformator er beregnet til løbende at oplade batteriet, uden at det overoplades.

5. Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.

#### **FEJLFINDING**

Hvis det virker, som om apparatet ikke oplader, bør du kontrollere følgende, inden du sender det tilbage til reparation:

1. Tjek om stikkontakten virker ved at sætte et andet apparat til.

2. Sørg for, at stikkontakten ikke bare er sat til en lyskontakt, som slår strømmen fra ved kontakten, når lysene er slukket.

3. Se efter, at apparatet er rigtigt forbundet til genopladningstransformatoren, at alt er forsvarligt forbundet, samt at kontakten på apparatet står på "OFF - 0".

4. Hvis din strømtilføring er forbundet til en hovedafbryder, foreslår vi, at du tager apparatet af opladeren, hver gang hovedafbryderen er slået fra.

5. Hvis apparatet ikke kører, og det er fuldt opladet, kan du slå apparatet over på "ON - I" og klemme eller skubbe bladene manuelt. (Der kan være tørret olie imellem bladene, som gør, at de midlertidigt hænger sammen.)

Forsøg ikke at reparere apparatet selv, kontakt i stedet din forhandler eller et officielt WAHL-servicecenter.

## BORTSKAFFELSE AF LITHIUM-ION-BATTERI

Bortskaf ikke dette produkt eller litiumbatteriet i det normale husholdningsaffald.



Produktet skal returneres til nærmeste Wahl-servicecenter (adressen kan findes i dette hæfte), hvor vi tilbyder en returneringstjeneste, ellers skal det bringes til en lokal opsamlingsfacilitet, hvor det vil blive sikkert behandlet og sendt til den relevante genbrugsstation. Denne markering betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i EU. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. For at aflevere dit brugte apparat skal du bruge retur- eller indsamlingsssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor du købte produktet. Denne tager imod produktet med henblik på sikker genbrug.

pl

Polski

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy stosować podstawowe środki ostrożności, w tym następujące:

## ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA TEGO URZĄDZENI

### UWAGA - Wyłącznie dla trymerów próżniowych 9870L

Po usunięciu komory na włosy, wentylator podciśnieniowy ulega odsłonięciu. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, do wentylatora nie należy wkładać żadnych przedmiotów, w tym palców. Podczas korzystania z trymera komora próżniowa musi zawsze znajdować się na swoim miejscu.

# NIEBEZPIECZEŃSTWO!

## W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym:

- Nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, z którego mogłoby ono spaść albo zostać ścignięte do wanny lub umywalki.
- Nie umieszczaj urządzenia ani nie wrzucaj go do wody ani do innej cieczy.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania bezpośrednio po użyciu, o ile się ono nie ładuje.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączaj urządzenie od zasilania.

## WYMIANA BATERII LITOWO-JONOWYCH

W celu wymiany baterii należy przestać sprawnie urządzenie do najbliższego centrum obsługi klienta Wahl lub przekazać właściwie wykwalifikowanemu personelowi. (Adresy można znaleźć na początku niniejszej broszury). Baterię można wymieniać tylko na oryginalne baterie zamienne producentów. Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować zamienników.

Nie próbuj wyjmować baterii. Zdemontowane, uszkodzone lub narażone na działanie wody lub wysokiej temperatury baterie litowo-jonowe mogą wybuchnąć, zapalić się i spowodować oparzenia.

## **OSTRZEŻENIE!**

**W celu uniknięcia ryzyka poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń:**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane albo zostały przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Utrzymuj urządzenie w stanie suchym. Zawsze chroń urządzenia elektryczne przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa musi zostać on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

- W celu uniknięcia ryzyka pożaru, wybuchu lub poparzeń nie zganiaj, nie demontuj, nie podgrzewaj do temperatury powyżej 100°C (212°F) ani nie pal urządzenia.
  - Urządzenia wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji. Nie używaj akcesoriów niewskazanych przez producenta.
  - Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę lub jeśli nie działa prawidłowo, po jego uszkodzeniu lub upuszczeniu na ziemię lub do wody. Urządzenie należy zwrócić do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
  - Nie upuszczaj ani nie umieszczaj żadnego przedmiotu w otworze.
  - Nie korzystaj z urządzenia, jeśli ostrze lub końcówka są uszkodzone bądź złamane, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
  - Podczas użytkowania nie umieszczaj ani nie pozostawiaj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby ono zostać uszkodzone przez zwierzęta ani w miejscu narażonym na działanie niekorzystnych warunków pogodowych.
- MASYŃKA WYŁĄCZNIE DO STRYŻENIA ZWIERZĄT:** To urządzenie zostało stworzone wyłącznie do trymowania.

## **ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE** **TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU DOMOWEGO**

### **ŁADOWANIE**

Transformator urządzenia jest przeznaczony do ładowania bez efektu przeladowania. Okresowe ładowa-

nie urządzenia w miejsce ładowania ciąglego wydłuży żywotność baterii. Czas pracy może się różnić w zależności od szorstkości włosów lub zastosowanej głowicy mocującej.

1. Urządzenie jest zaprojektowane do wygodnego użytku domowego. Urządzenie należy ładować od 1 do 3 godzin przed pierwszym użyciem.
2. Podłączyć ładowarkę do urządzenia. **UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PODCZAS ŁADOWANIA URZĄDZENIE JEST WYŁĄCZONE („OFF - 0”).**
3. Podłączyć ładowarkę do dowolnego gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu.
4. Jeżeli urządzenie rozładowuje się, należy go podłączyć do ładowarki z zasilaniem elektrycznym, aby zapewnić maksymalną moc przy następnym użyciu.
5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie ładuje się, sprawdzić poniższe punkty przed oddaniem go do naprawy:

1. Sprawdzić gniazdko przez podłączenie do niego innego urządzenia.
2. Upewnić się, że gniazdko nie jest połączone z wyłącznikiem oświetlenia, który wyłącza zasilanie, gdy wyłączone jest światło.
3. Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo połączone z ładowarką, czy wszystkie połączenia są pewne, a jego wyłącznik jest ustawiony w położeniu „OFF - 0”.
4. Jeśli zasilanie jest połączone z wyłącznikiem głównym, sugerujemy, aby odłączyć urządzenie od ładowarki, gdy wyłącznik główny jest wyłączony.
5. Jeżeli urządzenie nie działa, chociaż jest w pełni naładowane, należy go włączyć („ON - I”) i ścisnąć lub popchnąć ostrza ręcznie. (Między ostrzami może się znajdować zaschnięty olej, powodując ich chwilowe posklejanie.)

Urządzenia nie należy naprawiać samodzielnie. W razie potrzeby prosimy skontaktować się z przedstawicielem lub centrum serwisowym firmy WAHL.

## POZBYWANIE SIĘ BATERII LITOWO-JONOWEJ

Nie wyrzucaj tego produktu ani baterii litowej razem ze zwykłymi odpadami.

Produkt ten należy oddać do najbliższego centrum obsługi klientów Wahl (adres podano w tej instrukcji) lub dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych, gdzie zostanie bezpiecznie przetworzony.



Znak ten wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadkami gospodarstwa domowego na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy postąpić odpowiedzialnie i przekazać produkt do recyklingu w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyty produkt, prosimy skorzystać z systemów przeznaczonych do zwracania i zbierania zużytego sprzętu lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt może zostać wtedy przekazany do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska.

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрического устройства необходимо соблюдать базовые правила техники безопасности, включая перечисленные ниже.

**ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ ИЗУЧИТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

## **ВНИМАНИЕ - Только для вакуумного триммера 9870L**

При снятии камеры для волос обнажается вакуумный вентилятор. Для уменьшения риска получения травмы не засовывайте в вентилятор посторонние предметы, в том числе пальцы.

Пользоваться триммером только при правильной установке вакуумной камеры.

## **ОПАСНО!**

**Чтобы снизить риск поражения электрическим током, следуйте перечисленным ниже инструкциям.**

- Если устройство упало в воду, не доставайте его. Немедленно отключите устройство от сети.
- Не используйте устройство во время мытья в ванне или в душе.
- Не храните и не кладите устройство в таком месте, где оно может упасть в ванну или раковину.
- Не кладите и не бросайте устройство в воду или другую жидкость.
- Сразу после завершения использования отключайте устройство от электрической сети, за исключением случаев, когда выполняется его зарядка.
- Всегда отключайте устройство от сети перед очисткой.

## **ЗАМЕНА ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА**

Для замены аккумулятора отправить весь электроприбор, в исправном состоянии, в ближайший сервисный центр Wahl или воспользоваться услугами специалиста, обладающего соответствующей квалификацией. (Адреса указаны в начале настоящей брошюры.) В целях соблюдения мер безопасности для замены аккумулятора следует использовать только запасную часть от оригинального производителя, а не заменитель.

Не пытайтесь вынуть аккумулятор. Литий-ионный аккумулятор может взорваться, загореться и/или нанести ожоги, если его разобрать, повредить, намочить или подвергнуть действию высокой температуры.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**

**Чтобы снизить риск ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травм, следуйте перечисленным ниже инструкциям.**

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными либо умственными возможностями или недостаточными знаниями и опытом, если имеется контроль со стороны других лиц, ответственных за их безопасность, или даны понятные для пользователя инструкции относительно безопасного использования

устройства и возможных факторов риска. Следите, чтобы дети не играли с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без контроля со стороны взрослых.

- Устройство должно оставаться сухим. Не допускайте контакта электрического устройства с водой или другими жидкостями.

- Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки. Если шнур питания поврежден, то во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом по ремонту.

- Во избежание возгорания, взрыва и ожогов запрещается раздавливать, разбирать и сжигать устройство, а также нагревать его свыше 100 °С.

- Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Не используйте насадки, не указанные производителем.

- Никогда не используйте прибор, если он имеет поврежденный шнур или вилку, если он не работает должным образом после падения или повреждения, или после того, как его уронили в воду. Верните прибор в сервисный центр для проведения осмотра и ремонта.

- Запрещается бросать или вставлять какие-либо предметы в отверстия устройства.

- Не используйте данное устройство в случае повреждения лезвия или насадки, так как это может привести к травме лица.

- Во время использования не оставляйте устройство в таких местах, где оно может быть повреждено животными или подвергнуться воздействию неблагоприятных погодных условий. ТОЛЬКО ДЛЯ МАШИНОК, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДЛЯ СТРИЖКИ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ:

Данный прибор

## **СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ЗАРЯДКА**

Адаптер электроприбора спроектирован таким образом, что при его использовании избыточная зарядка аккумулятора не происходит. Для продления срока службы аккумулятора рекомендуется производить зарядку периодически, а не постоянно. Время работы зависит от жесткости волос и используемых насадок.

1. Это удобное устройство предназначено для домашнего использования. Перед первым использованием прибора зарядите аккумулятор от 1 до 3 часов.

2. Подключите переходник для зарядки к устройству. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ УСТРОЙСТВО НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ «OFF - 0».**

3. Подключите переходник для зарядки к любой удобной электрической розетке с правильным напряжением.

4. Когда заряд устройства будет низким, прибор необходимо подключить к переходнику и затем к розетке электропитания, чтобы обеспечить достаточное количество заряда для следующего использования.

5. Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.

### **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если вам кажется, что устройство не заряжается, перед тем, как вернуть прибор для



проведения ремонта, проведите проверку, как указано ниже:

1. Проверьте розетку, включив в нее другой прибор.
2. Убедитесь, что розетка не подсоединена к выключателю освещения, который отключает подачу электропитания, когда выключен свет.
3. Убедитесь, что устройство правильно подсоединен к переходнику для зарядки, все элементы надежно соединены и устройство находится в режиме «OFF - 0».
4. Если подача электричества контролируется главным выключателем электропитания, рекомендуется отсоединять устройство от зарядного устройства каждый раз, когда главный выключатель выключен. Если прибор будет подсоединен к обесточенной розетке или отключенному зарядному устройству, это будет разряжать батарею.
5. Если устройство не работает, когда он полностью заряжен, установите прибор в режим «ON - I» и сожмите или подтолкните лезвия рукой (возможно, между ними высохло масло, в результате чего они временно склеились).

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Вместо этого свяжитесь с вашим распространителем или обратитесь в официальный сервисный центр WAHL.

## УТИЛИЗАЦИЯ ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА

Не утилизируйте данный товар или литий-ионный аккумулятор как бытовой мусор. Товар следует вернуть в ближайший центр обслуживания клиентов Wahl (адреса указаны в этом буклете), где мы предлагаем услугу возврата вышедших из строя изделий, или передать в местный пункт приема, где с такими товарами распоряжаются безопасно и отправляют их на соответствующую переработку.



Этот знак означает, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с другими домашними отходами в пределах ЕС. Для того, чтобы предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей в результате неконтролируемого удаления отходов, данное изделие необходимо надлежащим образом утилизировать, чтобы содействовать экологически рациональному повторному использованию материалов. Если вы хотите вернуть прибор, пожалуйста, используйте систему возврата и сбора или свяжитесь с розничным предприятием, у которого это изделие было приобретено. Оно может принять данное изделие для экологически безопасной повторной

el

Ελληνικά

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤ'Η ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

## ΠΡΟΣΟΧΗ - Μόνο για το 9870L Vacuum Trimmer

Όποτε αφαιρείτε τον θάλαμο συλλογής των τριχών, ο ανεμιστήρας του θαλάμου κενού μένει εκτεθειμένος. Για να περιορίσετε κάθε κίνδυνο τραυματισμού, δεν πρέπει να τοποθετείτε ή να περνάτε μέσα στον ανεμιστήρα διάφορα αντικείμενα, ούτε καν τα δάχτυλά σας. Όποτε χρησιμοποιείτε το τρίμερ, πρέπει να έχετε τον θάλαμο κενού πάντα στη θέση του.

# ΚΙΝΔΥΝΟΣ

### **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:**

- Μην προσπαθείτε να πιάσετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως την πρίζα.
- Να μην την χρησιμοποιείτε όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
- Να μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρη απ' όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα στη μπανιέρα ή στο νεροχύτη.
- Μην την τοποθετείτε ή τη ρίχνετε σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Αν δε φορτίζεται, βγάzte πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από τη χρήση.
- Βγάζετε την πρίζα της συσκευής πριν την καθαρίσετε.

### **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ**

Για την αντικατάσταση της μπαταρίας, πρέπει να στέλνετε ολόκληρη και άθικτη την συσκευή στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Wahl ή να τη δίνετε σε κατάλληλα ειδικευμένο τεχνικό. (Για τις διευθύνσεις ανατρέξτε στην αρχή του παρόντος φυλλαδίου). Για λόγους ασφαλείας, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με το γνήσιο ανταλλακτικό του κατασκευαστή και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί απομίμησή της.

Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε την μπαταρία. Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων μπορεί να εκραγούν, να πιάσουν φωτιά ή/και να προκαλέσουν εγκαύματα αν αποσυναρμολογηθούν, υποστούν ζημιά ή εκτεθούν σε νερό ή υψηλές θερμοκρασίες.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:**

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή χωρίς εμπειρία, όταν επιβλέπονται από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ο οποίος γνωρίζει την ασφαλή χρήση της συσκευής και αντιλαμβάνεται τους κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή. Είναι σημαντικό να εμποδίζετε την επαφή του ηλεκτρικού εξοπλισμού με το νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος που παρέχεται. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή από κατάλληλο προσωπικό, για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.

• Μην χτυπάτε, αποσυναρμολογείτε, θερμαίνετε πάνω από τους 100°C ή καίτε τη συσκευή, λόγω κινδύνου φωτιάς, έκρηξης ή εγκαυμάτων.

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση όπως περιγράφεται στο

εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν προδιαγράφει ο κατασκευαστής.  
• Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία αυτή τη συσκευή όταν έχει φθαρεί κάποιο καλώδιο ή βύσμα, όταν δεν λειτουργεί κανονικά, μετά από πτώση ή φθορά, ή αφού έχει πέσει μέσα σε νερό. Επιτρέψτε τη συσκευή σε κάποιο κέντρο εξυπηρέτησης για να την εξετάσουν και να την επισκευάσουν.

• Μην ρίχνετε ή εισάγετε κανένα αντικείμενο σε καμία οπή.

• Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν έχει κάποια σπασμένη ή χαλασμένη λεπίδα ή κάποιο άλλο εξάρτημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο πρόσωπο.

• Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε μέρη που μπορεί να δεχτεί ζημία από ζώα ή να εκτίθεται σε καιρικές συνθήκες.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ: Η συσκευή προορίζεται μόνο για τρίμυγκ.

# ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΑΥΤ'Η Η ΣΥΣΚΕΥ'Η ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚ'Η ΧΡ'ΗΣΗ

## ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

Ο μετασχηματιστής της συσκευής είναι σχεδιασμένος για φόρτιση τη συσκευής χωρίς κίνδυνο υπερφόρτισης. Η περιοδική επαναφόρτιση της συσκευής, αντί για τη συνεχή επαναφόρτιση, θα επιμηκύνει τη ζωή της μπαταρίας. Η διάρκεια λειτουργίας ενδέχεται να διαφοροποιείται ανάλογα με τη σκληρότητα των τριχών ή τη κεφαλή που χρησιμοποιείται.

1. Αυτή η συσκευή είναι ειδικά σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, θα πρέπει να επιτρέψετε τη φόρτιση αυτής της συσκευής για 1 έως 3 ώρες.

2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή στη συσκευή. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ "OFF - 0"** ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.

3. Συνδέστε τον μετασχηματιστή φόρτισης σε οποιαδήποτε πρίζα με τη σωστή τάση.

4. Όταν η μπαταρία της συσκευής πέφτει, θα πρέπει να συνδέετε στον μετασχηματιστή και σε μια πρίζα, για να εξασφαλίσετε μέγιστη ισχύ για την επόμενη χρήση.

5. Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος που παρέχεται.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν η συσκευή δεν φαίνεται να φορτίζεται, ελέγξτε τα εξής πριν να την παραδώσετε για επισκευή:

1. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος της πρίζας συνδέοντας άλλη συσκευή.

2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με διακόπτη φωτισμού ο οποίος διακόπτει την παροχή ρεύματος στην πρίζα όταν σβήνουν τα φώτα.

3. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στον μετασχηματιστή φόρτισης, όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και ο διακόπτης στη συσκευή είναι στη θέση "OFF - 0".

4. Εάν το ρεύμα σας προέρχεται από κεντρικό διακόπτη παροχής ρεύματος, προτείνουμε να αποσυνδέετε την τη συσκευή από τον φορτιστή κάθε φορά που κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη παροχής. Εάν αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη σε νεκρή πρίζα ή σε μη συνδεδεμένο φορτιστή, η μπαταρία εξαντλείται.

5. Εάν η συσκευή μηχανή δεν λειτουργεί ενώ είναι πλήρως φορτισμένη, πέστε τον διακόπτη της μηχανής στη θέση "ON - I" και σπρώξτε τις λεπίδες με τα χέρια σας. (Ενδέχεται να έχει στεγνώσει το λάδι ανάμεσα στις λεπίδες και να έχουν κολλήσει μεταξύ τους.)

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε στον έμπορο που συνεργάζεστε ή σε επίσημο κέντρο σέρβις της WAHL.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μην απορρίψετε το προϊόν αυτό ή την μπαταρία λίθιου με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν στο πλησιέστερό σας κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Wahl (μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση στο παρόν εγχειρίδιο) όπου προσφέρουμε υπηρεσία παραλαβής χρησιμοποιημένων συσκευών ή να το παραδώσετε σε τοπική επιχείρηση συλλογής όπου θα τύχει ασφαλούς χειρισμού και θα αποσταλεί για κατάλληλη ανακύκλωση.



Η παρούσα σήμανση υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στις χώρες της ΕΕ. Προς αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε με υπεύθυνο τρόπο έτσι ώστε να προαγάγετε τη βιώσιμη ανακύκλωση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Είναι αρμοδιότητά τους να δώσουν το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

# TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia, muiden muassa alla lueteltuja:

## LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

### VAROITUS - Vain 9870L-partatrimmerille imurilla

Kun hiuskammio on poistettu, tyhjöpuhallin on alttiina. Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi, älä aseta mitään esineitä, mukaan lukien sormet tuulettimeen. Käytä aina tyhjökammiota trimmeriä käytettäessä.

## VAARA

### vähentääksesi sähköiskun riskiä:

- Älä yritä nosta veteen pudonnutta laitetta. Irrota heti pistorasiasta.
- Älä käytä kylyyssä tai suihkussa.
- Älä aseta laitetta paikkaan tai säilytä sitä paikassa, jossa se voi pudota tai josta se voidaan vetäistä ammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä aseta laitetta tai pudota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota tämä laite aina heti käytön jälkeen pistorasiasta, paitsi silloin kun sitä ladataan.
- Irrota tämä laite pistorasiasta ennen puhdistusta.

### LITIUMIONIAKUN VAIHTAMINEN

Koko leikkuri tai trimmeri on lähetettävä akun vaihtoa varten lähimpään Wahl Clipper Corporation -toimipaikkaan tai vietävä päteväälle ammattilaiselle. (Osoite on tämän oppaan etupuolella) Akun saa korvata vain alkuperäisvalmistajan akulla, älä käytä korvaavaa akkua turvallisuussyistä.

Älä yritä vaihtaa akkua itse. Litiumioniakut voivat räjähtää, syttyä palamaan, ja/tai aiheuttaa palovammoja jos ne puretaan, ne vahingoittuvat tai altistuvat vedelle tai korkeille lämpötiloille.

## VAROITUS

**Palovammojen, tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi:**

- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta, ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä kunnossapitää laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite kuivana. On olennaisen tärkeää estää sähkölaitetta joutumasta kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähdyesikön kanssa. Jos

# virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen palveluamiehen tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se, jotta vältytään vaaralta.

- Älä murskaa, pura, polta äläkä kuumenna laitetta yli 100 °C:n tulipalon, räjähdysen ja palovammojen vaaran vuoksi.
- Tätä laitetta saa käyttää vain tässä oppaassa kuvatun käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut, jos laite ei toimi oikein, se on pudonnut tai vaurioitunut tai jos se on pudonnut veteen. Palauta laite huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.
- Älä koskaan pudota tai aseta mitään esinettä mihinkään aukkoon.
- Älä käytä tätä laitetta vaurioituneen tai rikkiinaisen terän tai lisävarusteen kanssa, sillä se saattaa johtaa kasvovammaan.
- Käytön aikana älä aseta tai jätä laitetta paikkaan, jossa se saattaa vaurioita eläimen aiheuttamana tai altistua sääolosuhteille.

TRIMMERI LEMMIKIELÄIMILLE: Tämä kone on tarkoitettu ainoastaan lemmikkieläinten trimmaukseen.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

### UUDELLEENLATAUS

Laitteen muuntaja on tarkoitettu akun jatkuvaan lataukseen ilman ylilatautumista. Laitteen säännöllinen lataus jatkuvan lataamisen sijasta pidentää akun käyttöikää. Ajoaika voi vaihdella hiusten karkeudesta tai kiinnityspäästä riippuen.

1. Tämä laite on tarkoituksenmukaisesti suunniteltu talouskäyttöön. Anna laitteiden latautua täydellisesti 1 - 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Kytke muunnin laitteeseen. VARMISTA, ETTÄ LAITE ON LADATTAESSA "OFF - 0" -ASENNOSSA.
3. Kytke latausmuunnin sopivaan pistorasiaan, jossa on oikea jännite.
4. Kun laitteessa on vähän virtaa, se tulee kytkeä muuntimeen ja laittaa pistorasiaan käytettävän maksimitehon varmistamiseksi sitä seuraavan kerran käytettäessä.
5. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähdkeyksikön kanssa.

### VIANETSINTÄ

Ellei laite näytä latautuvan, tarkasta seuraava ennen sen palauttamista korjattavaksi:

1. Tarkasta pistorasian virta kytkemällä siihen joku toinen laite.
2. Varmista, ettei pistorasia ole kytkettyä valokatkaisimeen, joka ottaa virran pois päältä pistorasiasta, kun valot sammutetaan.
3. Varmista, että laite on kytketty oikein latausmuuntimeen, kaikki liittännät on kiinnitetty kunnolla ja laitteen kytkin on käännetty "OFF - 0" -asentoon.
4. Jos sähkö on kytkettyinä päävirtakytkimeen, suosittelemme laitteen irrottamista laturista aina, kun päävirtakytkin on pois päältä. Laitteen jättäminen kytkettyinä jännitteettömään pistorasiaan tai kytkemättömään laturiin tyhjentää paristoa.
5. Jos laite ei toimi, vaikka se on täysin ladattu, käännä laite päälle "ON - I" -asentoon ja nipistä tai työnnä terää käsin. (öljy on saattanut kuivua terien väliin, jolloin ne saattavat olla väliaikaisesti juuttuneina yhteen.)

Älä yritä korjata laitetta itse, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai viralliseen WAHL-huoltopisteeseen.

### LITIUMIONIAKUN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä tätä tuotetta tai litiumioniakkua tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuote tulee palauttaa takaisin lähimpään Wahl asiakaspalvelukeskukseen (löydät osoitteen tästä oppaasta), jossa otamme sen vastaan tai paikalliseen keräyspisteeseen, jossa se käsitellään turvallisesti ja lähetetään asianmukaiseen kierrätykseen.



Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta voit estää valvomattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle tai ihmisen terveydelle mahdollisesti aiheutuvan haitan, kierrätä jätteet vastuullisesti materiaaliresurssien kestävä uudelleenkäytön edistämiseksi. Käytetyn laitteen palauttamiseksi käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote oli ostettu. He voivat huolehtia tämän tuotteen ympäristölle turvallisesta kierrätyksestä.

# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk apparat måste vissa grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, bland annat följande:

## LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING AV APPARATEN

### VARNING - Endast för 9870L vakuumtrimmer

När hårkammaren avlägsnas utsätts vakuumfläkten. För att minska risken för skada, placera inte eller lägg inte in något föremål, inklusive fingrar i fläkt. Använd alltid vakuumkammare när du använder trimmeren.

## FARA

### För att minska risken för elektrisk stöt:

- Sträck dig inte efter en apparat som har fallit ned i vatten. Koppla omedelbart ur den från eluttaget.
- Använd inte apparaten när du badar, eller i duschen.
- Placera eller förvara inte apparaten där den kan falla eller dras ned i badkaret eller tvättstället.
- Placera eller tappa den inte i vatten eller annan vätska.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget omedelbart efter användningen, utom när den ska laddas upp.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget innan rengöring.

### BYTE AV LITIUMJONBATTERI

För byte av batteri ska hela den intakta apparaten skickas till ditt närmaste Wahl-kundtjänstcenter eller tas till en kvalificerad specialist. (Adresserna finns på framsidan av detta häfte). Batteriet ska endast ersättas med ett originalbatteri av tillverkaren. Av säkerhetsskäl ska inte substitut användas.

Försök inte ta bort batteriet. Litiumjonbatterier kan explodera, fatta eld och/eller orsaka brännskador om de plockas isär, skadas eller utsätts för vatten eller höga temperaturer.

## VARNING

### För att minska risken för brännskador, brand, elektrisk stöt eller personskada:

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års förmåga eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått övervakning under eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår vilka risker den medför. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Håll apparaten torr. Det är viktigt att förhindra att elektrisk utrustning kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får endast användas med den strömförsör-

jningsenhet som medföljer apparaten. Om nätsladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

- Undvik att krossa, montera isär, hotta upp över 100 °C eller bränna upp apparaten, på grund av risken för brand, explosion eller brännskador.
  - Använd denna apparat endast för dess avsedda ändamål som beskrivs i denna handbok. Använd inte tillbehör som inte specificeras av tillverkaren.
  - Använd aldrig apparaten när den har en skadad sladd eller kontakt, när den inte fungerar ordentligt, efter att den har tappats eller skadats, eller efter att den har tappats i vatten. Lämna apparaten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
  - Släpp inte och för aldrig in något föremål i någon öppning.
  - Använd inte denna apparat om ett blad eller fäste är trasigt, eftersom det kan orsaka skador i ansiktet.
  - Under användning får apparaten inte placeras eller lämnas på en plats där den kan utsättas för skador orsakade av djur eller exponeras för väder.
- ENDAST FÖR KLIPPNING AV HUSDJUR: Denna apparat är endast avsedd för trimning.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR

### DENNA APPARAT ÄR AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

#### LADDNING

Transformatorn för apparaten är konstruerad för att ladda batteriet utan överladdning. Periodvis laddning av apparaten, snarare än kontinuerlig laddning, förlänger batteriets livslängd. Körtiden kan variera beroende på hur grovt håret är eller vilket tillsatshuvud som används.

1. Denna apparat är bekvämt konstruerad för hushållsbruk. Apparaten bör laddas 1 till 3 timmar innan den används för första gången.
2. Anslut transformatorn till apparaten. SE TILL ATT APPARATEN ÄR I "OFF-0" LÄGET VID LADDNING.
3. Anslut laddningstransformatorn till ett lämpligt eluttag med rätt spänning.
4. När apparaten har låg laddning bör den anslutas till transformatorn och kopplas in i ett vägguttag för att säkerställa att maximal effekt är tillgänglig när den används nästa gång.
5. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.

#### FELSÖKNING

Om din apparat inte verkar laddas, kontrollera följande innan den skickas för reparation:

1. Kontrollera uttaget genom att ansluta en annan apparat.
2. Se till att uttaget inte är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när lamporna är släckta.
3. Se till att apparaten är korrekt ansluten till laddningstransformatorn, att alla anslutningar är säkra och att apparaten är inställd på "OFF - 0."
4. Om strömtillförseln är ansluten till en huvudströmbrytare föreslår vi att apparaten kopplas bort från laddaren alltid när huvudströmbrytaren är avstängd. Genom att lämna enheten ansluten till ett dött uttag eller en ansluten laddare kan batteriet laddas ur.
5. Om apparaten inte fungerar och den är helt laddad, ställ in apparaten på "ON - I" och kläm eller tryck bladen manuellt. (Oljan kan ha torkat ut mellan bladen så de tillfälligt sitter ihop.)

Försök inte att reparera enheten själv, kontakta i stället din återförsäljare eller ett officiellt WAHL-servicecenter.

#### KASSERING AV LITIUMBATTERI

Släng inte produkten eller litiumbatteriet i vanligt hushållsavfall.

Produkten ska returneras till närmaste Wahl-kundtjänstcenter (adressen står i det här häftet) där en "ta tillbaka-tjänst" tillhandahålls, eller tas till en lokal insamlingsplats för säker hantering och vidareändning till lämplig återvinning.



Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i något EU-land. För att förhindra eventuell skada på miljön och människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, ska denna produkt återvinnas för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda apparaten, använd tillgängliga retur- och insamlingsssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot denna produkt för en miljövänlig återvinning.

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ved bruk av elektriske apparater skal alltid grunnleggende forholdsregler følges, herunder inkludert:  
**LES HELE VEILEDNINGEN FØR APPARATET BRUKES**

## **FORSIKTIG - Bare for skjeggtrimmeren 9870L**

Når hårkammeret fjernes, avdekkes vakuumviften. For å redusere faren for skade, må du ikke plassere eller føre inn gjenstander, inkludert fingre, i viften. Ha alltid vakuumkammeret på plass når du bruker trimmeren.

## **FARE**

### **Slik reduserer du risikoen for elektrisk støt:**

- Ikke ta opp apparater som har falt ned i vann. Plugg umiddelbart apparatet fra stikkkontakten.
- Ikke bruk mens du bader eller er i dusjen.
- Ikke legg eller oppbevar apparatet på et sted der det kan falle eller dras ned i badekaret eller vasken.
- Ikke legg eller slipp det ned i vann eller annen væske.
- Bortsett fra ved lading, må apparatet alltid kobles fra strømuttaket etter bruk.
- Koble apparatet fra strømuttaket før du rengjør det.

### **BYTTING AV LITHIUM-ION-BATTERIET**

For utskifting av batteri skal hele det intakte apparatet sendes til nærmeste Wahl Clipper Corporation-sted eller leveres til en kvalifisert fagperson. (Adressene finner du foran på dette heftet). Batteriet bør kun byttes ut med den originale produsentens deler, av sikkerhetsårsaker bør det ikke brukes erstatninger.

Ikke forsøk å fjerne batteriet. Lithium-Ion-batterier kan eksplodere, ta fyr og/eller forårsake forbrenninger hvis de demonteres, skades eller utsettes for vann eller høye temperaturer.

## **ADVARSEL**

### **Slik reduserer du risikoen for brannskade, brann, elektrisk støt og personskaide:**

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de har fått veiledning eller instruksjon i sikker bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres, og forstår farene som er forbundet med slik bruk. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hold apparatet tørt. Det er avgjørende å unngå at elektrisk utstyr kommer i kontakt med vann eller annen væske.
- Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen. Hvis strømledningen er skadet,



# må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå farer.

- Ikke klem, demonter eller varm opp apparatet til en temperatur over 100 °C, eller prøv å brenne det, på grunn av risiko for brann, eksplosjon eller brannskader.
  - Apparatet skal kun brukes for tiltenkt bruk, som beskrevet i denne veiledningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.
  - Bruk aldri dette apparatet hvis en ledning eller et støpsel har blitt skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har blitt mistet i bakken eller skadet eller hvis det har falt ned i vann. Returner apparatet til et servicesenter for undersøkelse og reparasjon.
  - Mist ikke noen gjenstand på den eller sette inn i noen åpning.
  - Ikke bruk apparatet med skadet blad eller tillegg, da det kan føre til ansiktsskade.
  - Ikke plasser eller legg fra deg apparatet der det eventuelt kan skades av dyr eller utsettes for ulike værforhold.
- KUN FOR KJ/ELEDYRKLIPPERE: Dette apparatet skal kun brukes til trimming.

## TA VARE PÅ DISSE VEILEDNINGENE

### DETTE APPARATET ER BEREGNET PÅ BRUK I HUSHOLDNINGEN

#### OPPLADING

Apparatets transformator er designet for å lade batteriet uten overlading. Periodisk lading av apparatet, i stedet for kontinuerlig lading, vil forlenge batteriets levetid. Kjøretid kan variere avhengig av i hårets grovhet eller festehodet som brukes.

1. Apparatet er utformet for hjemmebruk. Det skal være mulig å lade 1 til 3 timer før første bruk.
2. Koble transformatoren til apparatet. SØRG FOR AT APPARATET ER I "OFF - 0"-POSISJON NÅR DEN LADES.
3. Koble transformatoren til en passende stikkontakt med riktig spenning.
4. Når apparatet har lav kraft bør den kobles til transformatoren og plugges inn i en stikkontakt for å sikre maksimal strøm ved neste gangs bruk.
5. Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen.

#### FEILSØKING

Hvis apparatet ikke synes å lade, sjekk følgende før du returnerer den til reparasjon:

1. Sjekk stikkontakt-spenningen ved å koble til et annet apparat.
2. Sørg for at stikkontakten ikke er koblet til en lysbryter som slår av strømmen ved utløpet når lyset slås av.
3. Vær sikker på at apparatet kobles riktig til ladetransformatoren, at alle tilkoblinger er sikre og at bryteren på apparatet er satt til "OFF - 0."
4. Hvis strømmen er koblet til hovedbryteren, anbefaler vi deg å koble apparatet fra laderen når enn hovedbryteren er slått av. Hvis enheten kobles til en død stikkontakt eller en frakoblet lader, vil dette tømme batteriet.
5. Hvis apparatet ikke fungerer og er full-ladet, sett enheten til "ON - I" og klem eller press bladene manuelt. (Oljen kan ha tørket ut mellom bladene, slik at de kan sitte fast.)

Ikke forsøk å reparere enheten selv, ta heller kontakt med forhandleren din eller et offisielt WAHL servicesenter.

#### KASTING AV LITHIUM-BATTERIER

Kast ikke dette produktet eller Lithium-batterier i vanlig husholdningsavfall.

Produktet skal returneres til ditt nærmeste Wahl Customer Service-senter (adresse i denne håndboken) hvor vi tilbyr resirkuleringstjeneste eller blir fraktet til lokale innsamlingsfasiliteter for sikker håndtering og sendt til riktig type resirkulering.



Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i EU/EOS-området. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsbehandling må det resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig bruk av materialressursene. Når du skal returnere en brukt enhet, bruker du retur- og innsamlingsystemene eller kontakter forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan sørge for at dette produktet blir resirkulert på en miljøansvarlig måte.

## הוראות בטיחות חשובות

יש לנקוט כללי זהירות בסיסיים כאשר משתמשים בציוד חשמלי, כולל הנקודות הרשומות  
קרא את כל ההוראות לפני השימוש במכשיר הזה

**זהירות - רק עבור מכונת גילוח 9870L עם תכונת ואקום (ששואבת את הזיפים)**  
כשמשירים את תא השיער, מאורר הוואקום נדחף. על מנת להפחית את הסיכון בפגיעה, אין להניח או להכניס חפץ כלשהו, ובכלל זאת  
אצבעות, לתוך המאורה. יש לדאוג שתא הוואקום יזוה תמיד במקום כשמשתמשים במטפח.

## סכנה

על מנת להפחית את סכנת ההתחשמלות

- על הנסגה לתפוס מכשיר שנפל למים. נתק אותו מיד מהשקע.
- אל תשתמש בו כאשר אתה מתקלח או נמצא בתוך האמבטיה.
- אל תניח או תאחסן מכשיר במקום שהוא יכול ליפול או להימשך לתוך כוור או אמבטיה.
- על תשים אותו או תפיל אותו לתוך מים או כל נוזל אחר.
- פרט למקרה של טעינה, נתק את המכשיר מהשקע מיד לאחר השימוש בו.
- נתק תמיד את המכשיר מהחשמל הזה לפני הניק.

## החלפה של סוללת יוני הליתיום

על מנת להחליף סוללה יש לשלוח את כל המכשיר כולו, בשלמותו אל מרכז השירות של Whal Clipper Corporation הסמך  
ביתר אלף או להביא אותו לאיש מקצוע מוסמך. (ניתן למצוא את הכתובות בחלק הקדמי של החוברת הזו). יש להחליף את הסוללה רק  
בחלק חילוף מקורי של היצרן. מסיבות בטיחות אין להשתמש בחלק חלופי אחר.

## אזהרה:

על מנת להפחית את הסכנה לכוויות, שריפה, הלם חשמלי או פציעת בני אדם

- השימוש במכשיר זה מותר לילדים מגיל 8 ומעלה ולבני אדם בעלי יכולת גופנית, שכלית או חושית מופחתת או שהם חסרי ניסיון וידע אם הם נמצאים בפיקוח או קיבלו הוראות ממי שאחראי לבטיחותם בנושא השימוש הבטוח במכשיר ומבינים את הסכנות הכרוכות בדבר. יש להשיג על ילדים כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר. ילדים לא יבצעו ניקוי ותחזוקת משתמש ללא השגחה.
- שמור את המכשיר הזה במצב יבש, חשוב מאוד למנוע מהמכשיר מגע עם מים או נוזל אחר כלשהו.
- יש להשתמש במכשיר רק עם ספק הכוח שסופק עם המכשיר. אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו ע"י היצרן, סוכן השירות שלו או ע"י אנשים המוסמכים בצורה דומה כדי למנוע סכנות.

• אין לנחון, לפרק, לחמם מעל 1.00 מעלות צלזיוס או לשרוף את המכשיר עקב סכנת דליקה, פיצוץ או כוויות.

• יש להשתמש במכשיר רק לשימוש המיועד כמתואר במדריך למשתמש הזה. אין להשתמש באבחרים שלו ציינו ע"י היצרן.

• לעולם אל תפעיל את המכשיר כאשר יש לו כבל או תקע פגומים, כאשר הוא אינו פועל כראוי, לאחר שהוא נפגע או ניזוק, או לאחר שהוא נפלט למים. החוד

את המכשיר למרכז שירות לביקור ולתיקון.

- לעולם אין להפיל או להכניס חפץ כלשהו לפתח כלשהו.
- אל תשתמש במכשיר עם להב או אביזר נזק או שבור, היות וזאת עלולה לפגוע בפנים.
- בזמן השימוש, על תנוד או תשאיר את המכשיר במקום שהוא צפוי לנזק מבעל חיים, או חשוף ללחות. למנוע האוויר למספרים למזג ציפורני חיות מחמד בלבד. מכשיר זה נועד אך ורק לצורכי גידור.

## יש לשמור את ההוראות האלה

המכשיר הזה מיועד לשימוש ביתי

### טעינה מחדש

השנאי של מכשיר זה מיועד לטעון את הסוללה ללא טעינת יתר.

טעינה מחדש מדי פעם של המכשיר, במקום טעינה מתמשכת, תאריך את חי הסוללה.

זמן הפעולה עשוי להשתנות כתלות בעובי השערה, האש החיבור בו משתמשים.

1. מכשיר זה מתוכנן מיועד לשימוש ביתי. יש להטעין מכשיר זה למשך 3-1 שעות לפני השימוש הראשון.
2. חבר את השנאי למכשיר. הוא שהמכשיר כבוי (במצב "OFF - 0") במהלך הטעינה.
3. חבר את שנאי הטעינה לתוך שקע חשמל גיש בעל דירוג עוצמת מתח מתאים.
4. כאשר עוצמת הטעינה של המכשיר נמוכה, יש לחברו לשנאי ולשקע החשמל כדי להבטיח עוצמת טעינה מלאה בעת השימוש הבא.
5. יש להשתמש במכשיר זה בספק הכוח המצורף אליו.

### פתרון בעיות

אם נראה שהמכשיר אינו נטען, בדוק את הנקודות הבאות לפני מסירתה לתיקון:

1. בדוק את תקינות שקע החשמל על ידי חיבור מכשיר חשמלי אחר.
2. האם המכשיר מחובר למפסק המנתק את אספקת הוורם לשקע בעת כיבו האורות.
3. האם שמכונת התספורת מחוברת כהלכה לשנאי הטעינה, שכל החיבורים היטב ושמכונת התספורת כבוי (במצב "OFF - 0"). חשמלי ראש, מומלץ לנתק את מכונת התספורת מהמטען כאשר המתג הראשי כבוי. השאר את המכשיר מחובר לשקע לא פעיל או למטען מנותק.
4. אם מערכת החשמל בביתך מחוברת למפסק מזהמשלמל תגרום להתרסקות הסוללה.
5. אם המכשיר אינו פועל והוא טעון במלאו, הפעל את המכונה (מצב "ON - I") ומשוך או דחוף. (ייתכן שיש צורך בנטיס בין הלהבים, כך שהם עשויים להיות דבוקים באופן זמני.)

אל תנסה לתקן את היחידה בעצמך, אלא צור קשר עם המפיץ שלך או פנה למרכז שירות רשמי של WAHL.

אל תנסה להסיר את הסוללה. סוללת יוני ליתיום יכולות להתפוצץ, להתלקח, ו/או לגרום לכוויות אם מפרקים אותן, נגרם להן נזק או אם הן נחשפות למים או לטמפרטורות גבוהות.

### סילוק סוללות ליתיום לאשפה

אין להשליך מוצר זה או את סוללת הליתיום לאשפה ביתית רגילה.

יש להחזיר את המוצר למרכז שירות הלקוחות של WAHL הקרוב למקום מגוריך (הכתובת מופיעה בחוברת זו) שבו אנו מציעים שירות החזרות או להביאו למתקן איסוף מקומי שבו הוא יסופל בצורה בטוחה ויישלח למיחזור מתאים.

סימון זה מציינ שאין להשליך מוצר זה. יחד עם הפסולת הביתית בכל מדינת האיחוד האירופי: כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה או לבריאות האדם עקב השלכת פסולת בלתי מבוקרת, מחזור את הפסולת באופן אחראי כדי לבצע שימוש חוזר בר קיימא של משאבים חומריים. כדי להחזיר את המכשיר המשומש שלך, השתמש במערכות החזרה והאיסוף או צור קשר עם הקמעונאי שאצלך נרכש המוצר. מערכות אלה יכולות לקחת את המוצר למיחזור בטוח לסביבה.



# FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Elektromos készülékek használatakor mindig kötelező betartani az alapvető óvintézkedéseket, többek között a következőket:

## A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASTÁST AZ ADOTT KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓAN

### VIGYÁZAT - Kizárólag a 9870L vákuumos nyírógéphez

A szörgyűjtő kamra eltávolításával a szívóventilátor burkolatát is eltávolítja. A sérülésveszély kockázatának csökkentése érdekében semmilyen tárgyat, még az ujjait se helyezze a ventilátorra vagy a ventilátorba! A vágókészüléket csak csatlakoztatott szörgyűjtő kamrával használja.

## VESZÉLY

### Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében:

- Ne nyúljon a vízbe esett készülékért. Azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyzás közben.
- Ne tegye le és ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol leeshet, vagy egy kádba vagy lefolyóba borulhat.
- Soha ne tegye vagy dobja a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A töltést kivéve a használatot követően mindig azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

### A LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR CSERÉJE

Az akkumulátor cseréjéhez az egész, hiánytalan készüléket el kell küldeni a legközelebbi Wahl szervizbe, vagy el kell vinni egy megfelelően képzett szakemberhez. (A cím jelen kézikönyv előlő részén található.) Az akkumulátor csak a gyártótól származó eredeti cseredarabbal cserélhető, biztonsági okokból helyettesítő termék nem használható.

Ne kísérelje meg az akkumulátor eltávolítását. A lítium-ion akkumulátorok felrobbanhatnak, tüzet és/vagy égési sérüléseket okozhatnak, ha eltávolításkor megsérülnek, víz vagy magas hőmérséklet éri azokat.

## FIGYELEM

### A tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében:

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, vagy a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy amennyiben a biztonságukért felelős személytől tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a használattal járó veszélyeket. Gyermeküket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa szárazon a készüléket. Alapvető fontosságú elkerülni, hogy az elektromos készülék vízzel vagy más

folyadékkal érintkezzen.

• A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működethető. Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a szervizének, vagy egy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.

- Tűz, robbanás vagy égési sérülések veszélye miatt ne törje össze, szerelje szét, melegítse 100°C fölé vagy égesse el a készüléket.
- A készüléket csak rendeltetése szerint, a kézikönyvben leírtaknak megfelelően használja. Ne használjon a gyártó által nem meghatározott kiegészítőket.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült kábellel vagy dugóval, ha nem működik megfelelően, miután leejtették vagy megsérült, vagy miután vízbe ejtették. Vigye be a készüléket egy szervizközpontba, ahol gondoskodnak a készülék vizsgálatáról és javításáról.
- Ne dobjon, illetve helyezzen a készülékbe semmilyen tárgyat.
- Ne használja a készüléket sérült vagy törött késsel vagy tartozékkal, mivel azzal arcsérülést okozhat.
- A használat során ne helyezze vagy hagyja a készüléket olyan helyen, ahol ki van téve az állapotok okozta károsodásnak vagy az időjárásnak.

KIZÁRÓLAG KISÁLLAT NYÍRŐKHOZ: Ez a készülék kizárólag nyírási célokra lett tervezve.

# ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

## A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI CÉLOKRA HASZNÁLHATÓ

### FELTÖLTÉS

Az adaptert úgy tervezték, hogy túlterhelés nélkül töltsen az akkumulátort. A készülék időszakos feltöltése, a folyamatos töltéssel szemben, meghosszabbítja az akkumulátor élettidejét. Az üzemi idő változhat a haj durvaságának vagy a felcsatolt fej típusának függvényében.

1. A terméket háztartási célra tervezték. Az eszközt az első használat előtt 1-3 órával teljesen fel kell tölteni.
2. Csatlakoztassa a transzformátort a készülékre. GYŐZDJÖN MEG RÓLA, HOGY A KÉSZÜLÉK "KI - 0" ÁLLÁSBAN VAN TÖLTÉS KÖZBEN.
3. Csatlakoztassa a töltő transzformátort egy megfelelő feszültségű hagyományos konnektorra.
4. Ha a készülék töltöttsége alacsony, csatlakoztassa a transzformátorra és dugja be a konnektorba, hogy a következő alkalommal teljes teljesítményen használhassa.
5. A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működtethető.

### HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben észleli, hogy a készülék nem töltődik fel, a készülék javításra való visszaküldése előtt ellenőrizze a következőket:

1. Ellenőrizze a konnektor feszültségét egy másik készülék csatlakoztatásával!
2. Győződjön meg róla, hogy a konnektor nem csatlakozik-e egy villanykapcsolóra, ami a világítás lekapcsolásakor a konnektort is kikapcsolja.
3. Ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően csatlakoztatták-e a töltő transzformátorra, és győződjön meg róla, hogy a szórnyírón található kapcsoló "KI - 0" állásban van.
4. Amennyiben az Ön elektromos hálózata egy főkapcsolóra csatlakozik, mindig válassza le a szórnyíró a töltőtől, ha a főkapcsoló ki van kapcsolva. Ha az egységet feszültségmentes konnektorra csatlakoztatott állapotban hagyja vagy áramtalanított töltőre, az az elem lemerülését okozza.
5. Ha a készülék nem üzemel annak ellenére, hogy teljesen fel van töltve, kapcsolja "BE - I" a készüléket, és kézzel fogassa be illetve tolja a pengéket. (Előfordulhat, hogy a pengék között megszáradt az olaj, ezért azok átmenetileg összeragadhatnak.)

Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket, kérjük, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, vagy egy hivatalos WAHL szerviz központtal.

## LİTİUM AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ezt a terméket, vagy a lítium-ion akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé.

A terméket vissza kell küldeni a legközelebbi Wahl Ügyfélszolgálati Központnak (a cím megtalálható ebben a füzetben), ahol mi visszavételi szolgáltatást nyújtunk, és elszállítjuk egy helyi hulladékgyűjtő létesítmény-be, ahol azokat megfelelően ártalmatlanítják.



Ez a jelzés azt jelöli, hogy a terméket az EU területén tilos egyéb háztartási hulladékokkal együtt leselejtezni. A környezet vagy az egészség károsításának elkerülése érdekében felelősségteljesen selejtezze le a készüléket, hogy segítse az anyagi források fenntartható újrahasznosítását. A használt termék leselejtezésekor használja a gyűjtőhelyeket vagy lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Ezekben a helyeken átveszik a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

tr

Türkçe

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli bir alet kullanılırken aşağıdakileri de içeren temel önlemlere her zaman uyulmalıdır:

## BU ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

### DİKKAT - Sadece 9870L Vacuum Trimmer içindir

Saç odası çıkarıldığında, vakum fanı ortaya çıkar. Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir yerleştirme veya sokmayın, parçalarını fan içine dahil. Her zaman düzeltici kullanırken vakum odası var.

## TEHLİKE

### Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

- Suya düşmüş bir alete dokunmayın. Prizden hemen çıkarın.
- Banyo veya duş esnasında kullanmayın.
- Aleti bir kuvet veya lavaboya düşebilecek veya çekilebilecek bir yerde bulundurmayın veya saklamayın.
- Suya veya başka bir sıvıya koymayın veya düşürmeyin.
- Şarj edildiği an haricinde, bu aleti, kullandıktan hemen sonra elektrik prizinden çıkarın.
- Bu aleti temizlemeden önce prizden çıkarın.

### LİTİYUM İYON BATARYA DEĞİŞİMİ

Batarya değişimi için, cihazın tamamı orijinal haliyle en yakın Wahl Müşteri Hizmetleri merkezine veya uygun niteliklere sahip bir uzmana gönderilmelidir. (Adresler bu kitapçığın ön yüzünde bulunabilir). Batarya sadece üreticinin yedek parçası ile değiştirilmelidir; güvenlik nedeniyle alternatif parça kullanılmamalıdır.

Bataryayı çıkarmaya çalışmayın. Lityum İyon bataryaları çıkartılırsa, zarar görürse veya suya veya yüksek sıcaklığa maruz kalırsa patlayabilir, tutuşabilir ve/veya yanıklara yol açabilir.

## UYARI

Yanık, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

- Bu alet, 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya akli yetilere sahip ya da tecrübe

ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin güvenli bir biçimde kullanımını ile ilgili gözetim veya talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamaları için denetim altında tutulmalıdır. Temizleme ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Ürünü Kuru Saklayın. Elektrikli teçhizatın su veya diğer sıvılarla temasını **ONLEMEK şarttır**. Aleti yalnızca kuru ortamlarda kullanın ve saklayın.
- Şarj cihazı girişine yalnızca reşarj dönüştürücü fişi takın. Güç kaynağı kablosu hasar görmüşse, tehlikeli durumlardan kaçınmak için imalatçı, servis görevlisi veya benzer kalifiye kişilerce değiştirilmesi gerekmektedir.

- Aleti ezmeyin, sökmeyin, 100°C üzerinde ısıtmayın veya yakmayın, yangın, patlama veya yanığa sebep olma riski vardır.
- Bu cihazı sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amaçları için kullanın. Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen ekleri kullanın.
- Bu cihazı asla hasarlı bir kordonu veya fişi varsa, düzgün çalışmıyorsa, düştükten veya hasar gördükten sonra veya suya düştükten sonra çalıştırmayın. İnceleme ve tamir için cihazı bir servis merkezine götürün.
- Herhangi bir açıklığa asla bir şey düşürmeyin ya da sokmayın.
- Yaralanma meydana gelebileceği için bu aleti hasarlı veya kırık bir tarak veya dişleri eksik bıçaklar ile kullanmayın.
- Kullanım sırasında, cihazı hayvanların zarar görmesi beklenen havaya koymayın veya maruz bırakmayın. SADECE EVCİL HAYVAN TIRAŞ MAKİNELERİ İÇİN: Bu cihaz sadece şekil vermek amacıyla tasarlanmıştır.

# BU TALİMATLARI SAKLAYIN

## BU ALET EV KULLANIMINA YÖNELİKTİR

### YENİDEN ŞARJ ETME

Bu cihazın transformatorü bataryayı aşırı şarj etmeden şarj etmek üzere tasarlanmıştır. Cihazın sürekli şarj edilmek yerine periyodik olarak şarj edilmesi bataryanın ömrünü uzatacaktır. Çalışma süresi, saçın kalınlığına veya kullanılan bağlantı başlığına bağlı olarak değişebilir.

1. Bu cihaz evde rahatlıkla kullanılabilme üzere tasarlanmıştır. İlk kullanımdan önce bu cihaz 1 ila 3 saat şarj edilmelidir.
2. Dönüştürücüye cihaza bağlayın. ŞARJ EDERKEN CİHAZIN "KAPALI - 0" KONUMUNDA OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.
3. Şarj etme dönüştürücüsünü doğru voltaj değerine sahip uygun bir elektrik fişine takın.
4. Cihazın gücü düşük olduğunda dönüştürücü yardımıyla bir elektrik prizine bağlanarak sonraki kullanımda mak simum güce sahip olması sağlanmalıdır. Bu dönüştürücü pili normalden fazla şarj etmeden sürekli olarak şarj edilecek şekilde tasarlanmıştır.
5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

### SORUN GİDERME

Eğer cihazınız şarj olmuyorsa onarılmak üzere göndermeden önce aşağıdakiler kontrolleri gerçekleştirin:

1. Farklı bir cihazı bağlayarak prizin çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
2. Elektrik prizinin, ışıklar kapatıldığından prize gelen elektriğin de kapatıldığı bir aydınlatma anahtarına bağlı olmadığından emin olun.
3. Cihazın şarj etme dönüştürücüsüne doğru şekilde bağlanmış olduğundan, tüm bağlantıların sağlıklı bir şekilde gerçekleşmiş olduğundan ve cihaz üzerindeki anahtarın "KAPALI -0" konumunda olduğundan emin olun.
4. Eğer elektrik şebekemiz bir ana enerji anahtarına bağlıysa, bu anahtar kapalıyken cihazın şarj cihazı

bağlantısının her zaman kesilmiş olmasını tavsiye ediyoruz.

5. Eğer cihaz tamamen şarj olmasına rağmen çalışmıyorsa, üniteyi "AÇIK-I" konumuna getirerek bıçakları elinizle hareket ettirmeye çalışın. (Bıçaklar arasındaki yağ kurumuş olduğundan geçici olarak birbirlerine sıkışmış olabilirler.)

Üniteyi kendiniz onarmayı denemeyin, bunun yerine lütfen bayiniz veya resmi WAHL servis merkezi ile iletişime geçin.

## LİTYUM BATARYANIN ATILMASI

Bu ürünü veya Lityum bataryayı normal evsel atıkların içine atmayın.

Gerici alma hizmeti sunduğumuz veya güvenli bir şekilde işlemiden geçirilerek uygun bir şekilde geri dönüşüme gönderildikleri yerel bir toplama tesisine götürdüğümüz en yakınınızdaki Wahl Müşteri Hizmetleri merkezine (adres bu kitapçıkta bulunabilir) geri gönderilmelidir.



Bu işaret AB dahilinde bu ürünün ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık uzaklaştırma nedeniyle çevreye ya da insan sağlığına verilebilecek olası zararın önlenmesi için malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşüme verin. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için lütfen geri gönderme ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağaza ile iletişim kurun. Çevresel açıdan güvenli bir şekilde geri dönmüşürmek üzere bu ürünü sizden alacaklardır.

CS

Čeština

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně níže uvedených bodů.

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.**

**POZOR - Pouze pro zastříhovač typu 9870L s vysáváním**

Po odstranění vlasové komory je vystaven vysavač. Aby se snížilo riziko úrazu, nepokládejte nebo vložte jakýkoli předmět, včetně prstů do ventilátoru. Vždy používejte vakuovou komoru na místě, když používáte trimr.

## POZOR

**V zájmu snížení rizika zásahu elektrickým proudem:**

- Pokud elektrický spotřebič spadl do vody, nevytahujte jej. Neprodleně jej vypojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte při koupání ani sprchování.
- Neumisťujte spotřebič na místa, kde hrozí pád či stržení do vany či umyvadla.
- Neponořujte ani nepouštějte do vody ani jiné tekutiny.
- S výjimkou dobíjení vypojte spotřebič bezprostředně po použití ze síťové zásuvky.
- Před čištěním spotřebič vždy odpojte.

**VÝMĚNA LI-ION BATERIE**

K výměně akumulátoru zašlete celý, nepoškozený přístroj do nejbližšího zákaznického střediska společnosti Wahl nebo vyhledejte vhodného kvalifikovaného odborníka. (Adresa je uvedena na přední straně této brožurky). Baterie musí být vyměněna za originální náhradní díl, z bezpečnostních důvodů nesmí být použita náhrada.

Baterii se nepokoušejte vyjmout. Li-ion baterie mohou v případě demontáže, poškození nebo vystavení



působení vody nebo vysokým teplotám explodovat, způsobit požár a/nebo škody.

# UPOZORNĚNÍ

V zájmu snížení rizika popálení, požáru, zásahu elektrickým proudem a úrazů:

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, a to buď pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo podle jejích pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče, pokud se seznámí s možnými riziky. Dohlédněte na to, aby si děti s tímto přístrojem nehrály. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte spotřebič suchý. Je nezbytné předcházet styku elektrických zařízení s vodou či jinými tekutinami.
- Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním. Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné jej v zájmu předcházení riziku nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zastoupením nebo obdobně kvalifikovanou osobou.
- Spotřebič nerozbíjejte, nerozebírejte, nezahřívejte nad 100 °C, ani nevhazujte do ohně. Hrozí požár, výbuch nebo popálení.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu uvedenému v tomto manuálu. Nepoužívejte doplňky či příslušenství nespecifikované výrobcem.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně po pádu nebo poškození nebo po pádu do vody. Vraťte zařízení do servisního centra pro kontrolu a opravu.
- Nic nevkládejte ani nenechte spadnout do žádných otvorů.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozenou nebo zničenou čepelí či nástavcem, hrozí poranění ve tváři.
- Během používání spotřebiče neumísťujte ani neopouchávejte na místě, kde by mohlo dojít k jeho poškození zvířaty či povětrnostními podmínkami.

POUZE PRO ZASTŘÍHAVÁČE PRO ZVÍŘATA: Toto zařízení je určeno výhradně pro účely zastřihávání.

# TYTO POKYNY USCHOVEJTE

**SPOTŘEBIČ JE URČEN K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI**

## DOBÍJENÍ

Transformátor přístroje je určen k průběžnému nabíjení akumulátoru bez přebíjení. Pravidelné dobíjení (namísto neustálého dobíjení) přístroje prodlouží životnost akumulátoru. Doba chodu se může lišit podle hustoty vlasů nebo použitého nástavce.

1. Přístroj je navržen k pohodlnému použití v domácnosti. Před prvním použitím nechte zařízení úplně nabít 1 až 3 hodiny.
2. Připojte transformátor k přístroji. PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT PŘI NABÍJENÍ V POLOZE „OFF – 0“.
3. Zapojte dobíjecí transformátor do libovolné elektrické zásuvky se správným napětím.
4. Dochází-li přístroji energie, je třeba jej připojit k transformátoru a zapojit do síťové zásuvky, aby byla zaručena maximální energie při příštím použití.
5. Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pokud se zdá, že se přístroj nenabíjí, zkontrolujte před předáním zařízení k opravě následující:

1. Zapojením jiného spotřebiče do zásuvky se ujistěte, že zásuvka funguje.

2. Zkontrolujte, zda není zásuvka připojena přes vypínač osvětlení, který vypne přívod energie do zásuvky, když se zhasne osvětlení.
3. Zastříhovač musí být správně připojen k dobijecímu transformátoru, všechna spojení zajištěna a vypínač na zastříhovači v poloze „OFF – 0“.
4. Pokud je přívod elektřiny připojen přes hlavní vypínač, doporučujeme přístroj odpojit od nabíječky při každém vypnutí hlavního vypínače. Necháte-li zastříhovač zapojený do nenapájené zásuvky nebo nezapojené nabíječky, vybijte se tím baterie.
5. Pokud se přístroj nespustí, přestože je plně nabitý, přepněte vypínač jednotky do polohy „ON – I“ a postrčte čepel ručně. (Mohlo dojít k zaschnutí oleje mezi čepeli, takže je možné, že se k sobě dočasně přilepily.)

Nepokoušejte se opravit jednotku sami, místo toho raději kontaktujte vašeho dealera, anebo oficiální zákaznické centrum WAHL.

## LIKVIDACE LI-ION BATERIE

Tento produkt ani vybité baterie nevyhazujte do domácího odpadu.

Produkt je třeba vrátit do nejbližších zákaznického centra Wahl (adresu naleznete v této brožuře), kde zajistíme převzetí do servisu nebo je odnese do místního sběrného zařízení, kde se o něj správně postarají a odešlou k odpovídající recyklaci.



Toto označení vyjadřuje zákaz likvidace společně s jinými odpady z domácnosti v celé EU. V zájmu předcházení riziku poškození životního prostředí či lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu zařízení zodpovědně odevzdejte k recyklaci a pomozte tak zvýšit udržitelnost opakovaným využíváním materiálových zdrojů. Chcete-li použité zařízení vrátit, využijte systém zpětného odběru či sběrný systém, případně kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Prodejce může zajistit bezpečnou ekologickou recyklaci.

sl Slovenščina

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

## PREĐ UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA

### POZOR - Samo za vakuumske urejevalnike brade 9870L

Ko je komora za lase odstranjena, se vakuumski ventilator sprosti. Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb v ventilator ne postavljajte ali vstavljajte nobenega predmeta, vključno s prsti. Pri uporabi škarij vedno namestite vakuumsko komoro.

## NEVARNOST

### Da bi zmanjšali tveganje električnega udara:

- Ne sezite po aparatu, če je padel v vodo. Nemudoma izklopite iz priključka.
- Ne uporabljajte med kopanjem v banji ali tuširanjem.
- Aparata ne uporabljajte ali shranjujte na mestih, kjer lahko pade ali se ga povleče v banjo ali umivalnik.
- Ne postavljajte ali mečite v vodo ali druge tekočine.
- Aparat vedno izvlecite iz električne vtičnice takoj po uporabi, razen kadar ga polnite.
- Pred čiščenjem aparat izvlecite iz napajanja.

## ZAMENJAVA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Za zamenjavo baterije je treba celotno, nepoškodovano napravo poslati v najbližji servisni center družbe Wahl ali odnesti ustrezno usposobljenemu strokovnjaku. (Naslove najdete na sprednji strani te knjižice). Baterijo je treba zamenjati z originalno rezervno baterijo proizvajalca, zaradi varnostnih razlogov ne uporabljajte nadomestnih baterij.

Ne poskušajte odstraniti baterije. Če se litij-ionske baterije razstavijo, poškodujejo ali so izpostavljene vodi ali visokim temperaturam, lahko eksplodirajo, se vžgejo in/ali povzročijo opekline.

# OPOZORILO

**Da bi zmanjšali tveganje za opekline, požar, električni udar ali osebne poškodbe:**

- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila od osebe, odgovorne za njihovo varnost, glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci morajo biti pod nadzorom, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.

- Aparat naj bo suh. Pomembno je, da preprečite, da električna oprema pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami.

- Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi morebitne nevarnosti zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljene osebe.

- Aparata ne zdrobite, razstavljajte, segrevajte nad 100 °C ali sežigajte, saj lahko pride do tveganja za požar, eksplozijo ali do opeklin.

- Uporabljajte samo za namene uporabe, kot je opisano v tem priročniku. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

- Naprave ne uporabljajte v primeru poškodovanega kabla ali vtiča, nepravilnega delovanja naprave, če je naprava padla na tla ali je poškodovana, oziroma če je padla v vodo. Napravo vrnite v servisni center za pregled in popravilo.

- Nikoli ne spuščajte ali vtičate predmetov v katero koli odprtino.

- Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovano ali počeno rezilo ali nastavek, saj lahko pride do poškodbe obraza.

- Med uporabo aparata ne postavljajte ali puščajte na mestih, kjer ga lahko poškodujejo živali ali je izpostavljen vremenu.

LE ZA ŠČIPALNIKE ZA ŽIVALI: Naprava je namenjena le striženju.

# TA NAVODILA SHRANITE

**NAPRAVA JE NAMENJENA ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU**

## PONOVO POLNJENJE

Polnilnik naprave je zasnovan za polnjenje baterije, ne da bi jo prenapolnil. Periodično polnjenje naprave namesto stalnega polnjenja bo podaljšalo življenjsko dobo baterije. Čas delovanja naprave se lahko razlikuje glede na grobost las ali uporabljeno pritrilno glavo.

1. Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu. Pustite napravo, da se pred prvo uporabo popolnoma napolni od 1 do 3 ure.

2. Pretvornik priključite na aparat. PREVERITE, DA JE APARAT MED POLNENJEM V POLOŽAJU »OFF - 0«.
3. Pretvornik za ponovno polnjenje vtaknite v ustrezno električno vtičnico s pravo napetostjo.
4. Ko aparatu pojenja moči, ga priklopite na pretvornik in vtaknite v vtičnico, da zagotovite največjo moč delovanja za naslednjo uporabo.
5. Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se zdi, da se aparat ne polni, preverite naslednje, preden ga odnesete na popravilo:

1. Preverite, ali vtičnica deluje, tako da priklopite drug aparat.
2. Preverite, da vtičnica ni povezava s stikalom za luč, ki izklopi napajanje v vtičnici, ko ugasnete luči.
3. Preverite, ali je aparat pravilno priklopljen na pretvornik za ponovno polnjenje, so vse povezave varne in je stikalo na aparatu v položaju »OFF – 0«.
4. Če je elektrika povezana z glavnim stikalom, predlagamo, da aparat izklopite iz polnilnika vsakič, ko je glavno stikalo izklopljeno. Če pustite enoto priklopljeno na nedelujočo vtičnico ali nepriklopljen polnilnik, boste iztrošili baterijo.
5. Če aparat ne deluje in je v celoti napolnjen, enoto preklopite v »ON – I« in rezila ročno povlecite ali potisnite. (Morda se je zasušilo olje med rezili in so začasno zlepljena skupaj.)

Naprave ne poskušajte popraviti sami. Namesto tega se obrnite na prodajalca ali uradni servisni center podjetja WAHL.

## ODLAGANJE LITIJSKE BATERIJE

Tega izdelka ali litijske baterije ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjскими odpadki.

Izdelek vrnite najbližjemu centru Wahl za pomoč strankam (naslov je v tej knjižici), kjer sprejemamo izdelke, ali pa ga nesite na lokalno zbirno mesto, kjer bodo izdelek varno obravnavali in ga poslali na ustrezno recikliranje.



Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete zavreči z drugimi gospodinjскими odpadki nikjer v državah EU. V izogib morebitnim nevarnostim za okolje ali zdravje ljudi zaradi odlaganja odpadkov izdelek ustrezno reciklirajte, da spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Prodajalec lahko prevzame v okolju prijazno recikliranje.

sk

Slovenica

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického spotrebiča musíte vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich opatrení:

## PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY

### POZOR - Výlučne pre vákuový zastrihávač 9870L

Keď odstránite strihaciu jednotku, odhalí sa ventilátor vysávača. Nevkladajte doň ziadne predmety ani prsty, aby ste sa vyhli riziku úrazu. Strojček na strihanie používajte vždy len s vysávacou nádržkou.

# NEBEZPEČENSTVO

### **Ak chcete znížiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:**

- Nesiahajte na elektrický spotrebič, ktorý spadol do vody. Okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky.
- Elektrický spotrebič nepoužívajte pri kúpaní alebo sprchovaní.
- Elektrický spotrebič neumiestňujte ani neskladujte na miestach, kde by mohol spadnúť alebo byť stiahnutý do vane alebo umývadieho drezu.
- Elektrický spotrebič nekladte alebo nehádzte do vody alebo inej kvapaliny.
- Elektrický spotrebič vždy bezprostredne po skončení používania odpojte od elektrickej zásuvky s výnimkou jeho nabíjania.
- Elektrický spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky.

### **VÝMENA LI-ION BATÉRIE**

Ak je potrebná výmena batérie, pošlite celé, nepoškodené zariadenie do vášho najbližšieho Zákazníckeho centra Wahl alebo inému kvalifikovanému odborníkovi. (Adresa sa nachádza na prednej strane tejto brožúry). Batéria musí byť vymenená za originálny náhradný diel, z bezpečnostných dôvodov nesmie byť použitá náhrada.

Batériu sa nepokúšajte vybrať. Li-ion batérie môžu v prípade demontáže, poškodenia alebo vystavenia pôsobeniu vody alebo vysokým teplotám explodovať, spôsobiť požiar a/alebo škody.

## **VÝSTRAHA**

**Na zníženie nebezpečenstva popálenia, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia:**

- Tento elektrický spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnom používaní tohto spotrebiča a nebezpečenstve s tým spojeným. Deti je nutné mať pod dozorom a dať pozor, aby sa so zariadením nehrali. Deti nesmú tento elektrický spotrebič čistiť a vykonávať jeho údržbu bez dozoru.
- Tento elektrický spotrebič uchovávajte v suchu. Elektrický spotrebič NESMIE PRÍŠŤ do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.
- Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne oprávnená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Elektrický spotrebič nepoškodujte, nezohrievajte na teploty nad 100 °C ani nehádzte do ohňa, pretože by mohlo dôjsť k požiaru, výbuchu alebo popáleniu.
- Tento spotrebič používajte iba na jeho určené použitie, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu. Nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré výrobca neodporúča.
- Nikdy neprevádzkujte toto zariadenie, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne,

po páde alebo poškodení alebo po páde do vody. Spotrebič vráťte do servisného strediska na kontrolu a opravu.

- Do otvorov nikdy nevkladajte ani nepúšťajte žiadne predmety.
- Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, ako je poškodená alebo zlomená čepeľ alebo prídatné zariadenie, pretože by mohlo spôsobiť poranenie tváre.
- Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, neukladajte ani ho nenechávajte na miestach, kde by ho mohli poškodiť zvieratá alebo by mohlo byť vystavené vode.

LEN PRE STRIHACIE STROJČEKY NA ZVIERATÁ: Toto zariadenie je určené výhradne na strihanie.

# TENO MANUÁL UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

## TOTO ZARIADENIE JE URČENÉ IBA PRE DOMÁCE POUŽITIE

### PRE BUDÚCE POUŽITIE

Transformátor zariadenia je nastavený tak, aby nabíjal batériu bez prebĽiania.

Pravidelné nabíjanie zariadenia predlžuje životnosť batérie lepšie, ako jeho kontinuálne nabíjanie.

Prevádzková doba závisí od hrúbky vlasu alebo použitej násady.

1. Tento prístroj je vhodné navrhnutý pre domáce použitie. Zariadenie by sa malo nabíť 1 až 3 hodiny pred prvým použitím.
2. Transformátor pripojte k prístroju. VYPÍNAČ PRÍSTROJA MUSI BYŤ PRI NABÍJANÍ PREPNUTÝ DO POLOHY „OFF - 0“.
3. Nabíjaci transformátor zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky so správnym napätím.
4. Keď je batéria v prístroji takmer vybitá, na zaistenie maximálneho výkonu pre ďalšie použitie ho pripojte k nabíjačke a napájaciu šnúru nabíjačky zapojte do elektrickej zásuvky.
5. Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania.

### ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Keď sa prístroj nenabíja, pred jeho odnesením do opravy skontrolujte nasledujúce položky:

1. Skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke elektrický prúd tak, že do nej zapojíte iný elektrický spotrebič.
2. Uistite sa, že zásuvka nie je pripojená k vypínaču svetiel, ktorý pri vypnutí svetiel vypne aj prívod elektrického prúdu do elektrickej zásuvky.
3. Prístroj musí byť správne pripojený k nabíjačke, všetky pripojenia musia byť pevné a vypínač na prístroji musí byť v polohe „VYP. – 0“.
4. Ak je do vášho elektrického obvodu zaradený hlavný vypínač, vždy, keď je tento vypínač vypnutý, odporúčame prístroj odpojiť od nabíjačky. Ak je spotrebič ponechaný pripojený k elektrickej zásuvke bez napätia alebo k odpojenej nabíjačke, batéria sa bude vybitať.
5. Ak sa prístroj nevedie do chodu pri úplnom nabití, vypínač prepnite do polohy „ZAP. – I“ a čepele stlačte alebo posuňte ručne. (Medzi čepeľami mohol uschnúť olej, preto môžu byť dočasne zlepené.)

Nepokúšajte sa opraviť jednotku sami, namiesto toho kontaktujte prosím vášho dealera alebo oficiálne zákaznícke centrum WAHL.

### LIKVIDÁCIA LI-ION BATÉRIE

Tento produkt ani vybité batérie nelikvidujte spolu s domácim odpadom.

Produkt je potrebné vrátiť do najbližšieho zákazníckeho strediska Wahl (adresu nájdete v tejto brožúre), kde zaistíme prevzatie do servisu alebo ho odnesie do miestneho zberného zariadenia, kde sa o neho správne postarajú a odošlú k zodpovedajúcej recyklácii.



Táto značka uvádza, že tento výrobok sa nesmie zlikvidovať odhodením do domového odpadu v rámci celej Európskej únie. Na zabránenie možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu batériu zodpovedným spôsobom recyklujte na podporu udržateľného opätovného použitia zdrojov materiálu. Staré zariadenie odovzdajte do zberne druhotných surovín alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili. Tento výrobok prevezmú na recykláciu spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

La utilizarea unui aparat electric, trebuie urmate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv cele indicate mai jos:

## CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT

### ATENȚIE - Doar pentru Aparatul de tuns barba tip trimmer cu funcție de aspirare 9870L

Atunci când se scoate camera pentru păr, se expune ventilatorul cu vid. Pentru a reduce riscul de vătămare, nu așezați niciun obiect pe ventilator și nu introduceți niciun obiect, inclusiv degetele în acesta. La utilizarea mașinii de tuns, este necesar să aveți întotdeauna montată camera cu vid.

## PERICOL

### Pentru a reduce pericolul de electrocutare:

- Nu atingeți un aparat care a căzut în apă. Deconectați imediat aparatul de la priza de curent.
- Nu utilizați aparatul în timp ce faceți baie sau duș.
- Nu puneți sau nu depozitați aparatul într-un loc din care poate cădea sau din care poate fi tras într-o cădă sau chiuvetă.
- Nu puneți și nu scăpați aparatul în apă sau în alt lichid.
- Cu excepția încărcării, decuplați întotdeauna acest aparat de la priza electrică imediat după utilizare.
- Decuplați întotdeauna acest aparat de la priză înainte de a-l curăța.

### ÎNLOCUIREA BATERIEI LITIU-ION

Pentru înlocuirea bateriei, aparatul întreg și intact trebuie trimis la cel mai apropiat Centru Wahl de service pentru clienți sau dus la un profesionist calificat corespunzător. (Adresele pot fi găsite în partea din față a acestei broșuri). Bateria trebuie să fie înlocuită cu una originală produsă de producător, din motive de siguranță, nu se va utiliza una echivalentă.

Nu încercați să scoateți bateria. Bateriile litiu-ion pot exploda, aprinde, și/sau cauza arsuri dacă sunt dezasamblate, avariate sau expuse la apă sau la temperaturi ridicate.

## AVERTISMENT

### Pentru a reduce pericolul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă se află sub supravegherea sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de către copii fără supraveghere.

- Mențineți aparatul uscat. Este esențial să preveniți contactul echipamentului electric cu apa sau cu alte lichide.
- Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane care au calificare similară pentru a evita pericolele.

• Nu spargeți, nu dezasamblați, nu încălziți peste 100°C (212°F) și nu incinerati aparatul, deoarece poate apărea pericol de incendiu, explozie sau arsuri.

• Utilizați acest aparat doar în scopul destinat, conform descrierii din acest manual. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de către producător.

• Nu utilizați niciodată acest aparat în cazul în care acesta are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă acesta nu funcționează corect, dacă a căzut sau a fost deteriorat sau după ce a intrat în contactul cu apa. Returnați aparatul la un centru de service pentru examinare și reparații.

• Nu scăpați sau nu introduceți niciodată niciun obiect în niciun orificiu al aparatului.

• Nu utilizați acest aparat cu o lamă sau un accesoriu deteriorat sau rupt, deoarece se pot produce vătămări la nivelul feței.

• În timpul utilizării, nu puneți și nu lăsați aparatul în locuri în care este posibil să fie deteriorat de un animal sau să fie expus la condiții meteorologice adverse.

DOAR PENTRU APARATELE DE TUNS PENTRU ANIMALE: Acest produs se folosește doar pentru tuns.

# PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

## ACEST APARAT ESTE DESTINAT UZULUI CASNIC

### REÎNCĂRCAREA

Transformatorul aparatului este proiectat să încarce bateria fără supraîncărcare.

Reîncărcarea periodică a aparatului în locul reîncărcării continue va prelungi durata de funcționare a bateriei.

Timpul de funcționare poate varia în funcție de cât de aspru este firul de păr și de capul accesoriu utilizat. 1. Această unitate este destinată uzului casnic. Ar trebui lăsat să se încarce cu 1 până la 3 ore înainte de prima utilizare.

2. Conectați transformatorul la unitate. ASIGURAȚI-VĂ CĂ UNITATEA ESTE ÎN POZIȚIA „OFF - 0” CÂND O ÎNCĂRCAȚI.

3. Cuplați transformatorul de reîncărcare în orice priză electrică la tensiunea corectă.

4. Când unitatea este aproape descărcată, trebuie să fie conectată la transformator și cuplată la o priză pentru a asigura faptul că la următoarea utilizare este disponibilă puterea maximă.

5. Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată.

### DEPANARE

Dacă unitatea nu pare că se încarcă, verificați următoarele înainte de a o returna pentru reparare:

1. Verificați curentul de la priză prin cuplarea altui aparat.

2. Verificați dacă priză nu este conectată la un comutator de lumină care oprește curentul la priză atunci când becurile sunt stinse.

3. Asigurați-vă că unitatea este conectată corect la transformatorul de reîncărcare, toate conexiunile sunt sigure și comutatorul de pe unitate este în poziția „OPRIT – 0”.

4. Dacă electricitatea este conectată la un întrerupător principal, vă sugerăm să deconectați unitatea de la încărcător oricând acesta este oprit. Dacă lăsați unitatea cuplată la o priză nealimentată sau la un încărcător necuplat, bateria se va descărca.

5. Dacă unitatea nu funcționează și este încărcată complet, poziționați unitatea la „PORNIT – I” și trageți sau împingeți lamele manual. (Este posibil ca uleiul să se fi uscat între lame, astfel încât acestea sunt lipite temporar între ele.)



Nu încercați să reparați unitatea, ci contactați dealerul local sau un centru de service autorizat WAHL.

## ELIMINAREA BATERIEI LITIU-ION

Nu eliminați acest produs sau bateria litiu-ion în deșeur menajer.

Produsul trebuie să fie returnat la cel mai apropiat centru de service Wahl (adresa poate fi găsită în această broșură) unde oferim servicii de colectare sau să fie transportat către un punct local de colectare unde acestea vor fi tratate în siguranță și vor fi trimise pentru a fi reciclate corespunzător.



Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere pe tot teritoriul UE. Pentru a preveni daunele aduse mediului sau sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați aparatul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui dispozitivul uzat, recurgeți la sistemele de restituire și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul în vederea reciclării în siguranță pentru mediu.

bg

Български

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уред трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следното:

**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД**

## ВНИМАНИЕ - Само за тример 9870L с вакуум

Когато капсулата за коса се отстрани, се разкрива вакуумният вентилатор. За да намалите риска от нараняване, не поставяйте и не вкарвайте предмети, включително пръсти във вентилатора. Вакуумната капсула трябва винаги да е поставена, когато използвате тример.

# ОПАСНОСТ

## за намаляване на риска от токов удар:

- Не бъркайте за уред, който е паднал във вода. Изключете незабавно от контакта.
- Да не се използва по време на къпане във вана или под душ.
- Не поставяйте и не съхранявайте уреда където може да падне или да се озове във вана или в мивката.
- Не поставяйте във и не изпускайте във вода или друга течност.
- Освен при зареждане, винаги изключвайте този уред от електрическия контакт незабавно след употреба.
- Изключвайте този уред преди почистване.

## СМЯНА НА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За смяна на батерията целият неразглобен уред трябва да бъде изпратен до най-близкия център за обслужване на клиентите на Wahl или да бъде занесен на квалифициран специалист. (Адресът може да бъде намерен в началото на тази брошура.) От съображения за сигурност не трябва да се използва заместител.

Не се опитвайте да извадите батерията. Литиево-йонните батерии могат да се взривят, да се запалят, и/или да причинят изгаряния, ако се разглобят, повредят или изложат на влиянието на вода или високи температури.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

за да намалите риска от изгаряне, пожар, токов удар или нараняване на хора:

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако се наблюдават или са били инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, как да използват уреда по безопасен начин и да осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да играят с уреда. Почистване и поддръжка не се правят от деца без надзор.

- Дръжте уреда сух. Това е от съществено значение за предотвратяване на влизането в контакт на електрическо оборудване с вода или други течности

- Този уред трябва да се използва със захранващия блок, предоставен с него. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

- Не смачквайте, не разглобявайте, не загревайте над 100°C, не палете уреда поради риск от пожар, експлозия или изгаряния.

- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са определени от производителя.

- Никога не работете с този уред, ако има повреден кабел или щепсел, ако не работи правилно, след като е бил изпуснат или повреден или ако е бил изпуснат във вода. Върнете уреда в сервизен център за проверка и ремонт.

- Никога не изпускайте и не поставяйте предмет в кой да е отвор.

- Не използвайте този уред с повредено или счупено ножче или приставка, тъй като това има потенциала да доведе до лицеви наранявания.

- По време на употреба не поставяйте и не оставяйте уреда на места, където се очаква да бъде обект на повреда от животно, или е изложен на атмосферни влияния.

**САМО ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА ДОМАШНИ ЛЮБИМЦИ:** Този уред е предназначен само за подстригване.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

### ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

Трансформаторът на този уред е предназначен да зарежда батерията без прекалено зареждане. Периодичното презареждане на уреда вместо непрекъснатото презареждане ще удължи живота на батерията. Времето на работа може да се различава в зависимост от твърдостта на космите или използваната глава на приставката.

1. Този уред е с удобен дизайн за домашна употреба. Преди първата употреба уредът трябва да се зарежда от 1 до 3 часа.
2. Свържете трансформатора към уреда. **УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ УРЕДЪТ Е В ПОЛОЖЕНИЕ „OFF – 0“ (ИЗКЛ. – 0) ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ**
3. Включете трансформатора за зареждане в удобен електрически контакт с правилното напрежение.
4. Когато зарядът на батерията на уреда е нисък, той трябва да бъде свързан с трансформатора и включен в контакт, за да се осигури максимална мощност при следващото използване.
5. Този уред трябва да се използва със захранващия блок, предоставен с него.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако изглежда, че уредът не се зарежда, проверете следното преди да го върнете за ремонт:

1. Проверете тока на контакта като включите друг уред.
2. Уверете се, че контактът не е свързан към преключател, който изключва напрежението при изключване на лампите.
3. Уверете се, че уредът е правилно свързан към трансформатора за зареждане, всички връзки са добре свързани и преключателят на уреда е в позиция „OFF – 0“ (Изкл. – 0).
4. Ако електричеството е свързано към главен силов преключател, ние предлагаме уредът да се изключва от зарядното при всяко изключване на главния преключател. Оставянето на уреда включен към контакт без напрежение или изключено зарядно устройство ще изтощи батерията.
5. Ако уредът не работи и е напълно зареден, включете уреда „ON – I“ (Вкл. – I) и притиснете или натиснете ножчетата ръчно. (Маслото между ножчетата може да е изсъхнало, така че може да са временно прилепнали едно към друго.)  
Не се опитвайте да поправяте уреда сами, вместо това, моля, свържете се с търговеца или с официалния център за услуги на WAHL.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

Не изхвърляйте този продукт или литиево-йонната батерия заедно с обикновените битови отпадъци.

Продуктът трябва да бъде върнат в най-близкия център за обслужване на клиенти на Wahl (можете да видите адреса в настоящата брошура), където предлагаме услуга за приемане обратно или отвеждане до местен център за преработка на отпадъци, в който отпадъците се обезвреждат безопасно и ще бъдат изпратени за съответно рециклиране.



Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други домакински отпадъци в целия ЕС. За да се предотврати възможно замърсяване на околната среда или увреждане на човешкото здраве от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, рециклирайте насърчаването на многократната употреба на материалните ресурси. За да върнете използвано устройство, моля използвайте системата за връщане и събиране, или се свържете с търговеца, от който е закупен продуктът. Те могат да вземат този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.

# ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електроприладу необхідно завжди дотримуватись основних правил техніки безпеки, включаючи наведені нижче.

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ**

## **ОБЕРЕЖНО - Лише для вакуумного тримера 9870L**

Коли відсік для збору волосся знято, буде відкрито доступ до витяжного вентилятора. Щоб знизити ризик травми, заборонено вставляти пальці у вентилятор або розміщувати там будь-які предмети. Під час використання тримера слід завжди тримати відсік вентилятора на своєму місці.

## **НЕБЕЗПЕЧНО**

**Щоб зменшити ризик враження електричним струмом:**

- Не торкайтесь приладу, якщо він впав у воду. Одразу відключіть від джерела живлення.
- Не користуйтеся приладом під час купання або в душі.
- Не кладіть і не зберігайте прилад там, де він може впасти у ванну або раковину.
- Не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Завжди відключайте цей прилад від розетки відразу після використання, залишайте під'єднаними тільки під час заряджання.
- Завжди відключайте прилад перед чищенням.

## **ЗАМІНА ЛІТІЙ-ІОННИХ БАТАРЕЙ**

Щоб замінити акумулятор, потрібно надати непошкоджений пристрій в комплекті до найближчого сервісного центру компанії Wahl або звернутися до підходящого кваліфікованого спеціаліста. (адреси можна знайти на обкладинці цього буклету). Також ви можете звернутися до кваліфікованого спеціаліста. Батарею слід замінювати лише оригінальними запчастинами виробника. Використання аналогів забороняється з міркувань безпеки.

Не намагайтеся вийняти батарею. Літій-іонна батарея може вибухнути, загорітися та/або стати причиною опіків у разі її розбирання, пошкодження або якщо її піддано впливу води або високої температури.

## **УВАГА**

**Щоб зменшити ризик враження електричним струмом, отримання опіків або травм:**

- Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або людьми, які не мають відповідного досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом людини, відповідальної за безпеку, або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють загрози, пов'язані з його експлуатацією. Слід стежити за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Дітям заборонено чистити та обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

• Тримайте прилад сухим. Надзвичайно важливо уникати контакту електроприладу з водою або іншими рідинами.

• Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який йде в комплекті. Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісною організацією чи кваліфікованим спеціалістом, щоб запобігти виникненню небезпеки.

• Не застосовуйте силу, не розбирайте та не нагрівайте прилад до температури вище 100°C, оскільки це загрожує виникненням пожежі, вибухом або отриманням опіків.

• Використовуйте прилад тільки за його призначенням у відповідності із вказівками, що містяться в цьому посібнику. Не використовуйте насадки, які не вказані виробником.

• Не використовуйте цей прилад, якщо пошкоджено шнур або штепсель, якщо прилад не функціонує належним чином або у випадку падіння чи намокання приладу. Зверніться до сервісного центру для перевірки та ремонту приладу.

• Забороняється вставляти чи опускати будь-які предмети в отвори.

• Не використовуйте пристрій із пошкодженням або зламаним лезом чи насадкою, оскільки це може призвести до травмування обличчя.

• Під час використання не залишайте прилад там, де його можуть пошкодити тварини, або де він може зазнати атмосферних впливів.

**ТІЛЬКИ ДЛЯ МАШИНОК ДЛЯ СТРИЖКИ ТВАРИН:** Цей пристрій призначений лише для підстригання.

## **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ** ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

### **ЗАРЯДЖАННЯ**

Трансформатор цього пристрою розроблений для безперервного заряджання акумулятора без перезаряджання.

Щоб подовжити строк служби акумулятора, потрібно заряджати пристрій періодично, а не після повного розряджання.

Час роботи пристрою може різнитися залежно від грубості волосся або застосовуваної насадки.

1. Цей прилад розроблено для зручного домашнього використання. Заряджайте пристрій від 1 до 3 годин, перш ніж використовувати його вперше.

2. Підключіть блок живлення до приладу. **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ ПРИЛАД ЗНАХОДИТЬСЯ В ПОЗИЦІЇ «OFF - 0».**

3. Увімкніть блок живлення в розташовану поблизу електричну розетку, яка має належну напругу.

4. Якщо прилад р розряджений, потрібно під'єднати його до блока живлення та ввімкнути в розетку, щоб до наступного використання прилад був повністю заряджений.

5. Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який йде в комплекті.

### **ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

Якщо вам здається, що прилад не заряджається, перш ніж повернути його для ремонту, перевірте наступне.

1. Перевірте наявність електричного струму в розетці шляхом увімкнення в неї іншого пристрою.

2. Переконайтеся, що розетка не під'єднана до перемикача світла, який відключає живлення від розетки при вимкненні світла.

3. Переконайтеся, що прилад належним чином під'єднаний до блока живлення, усі контакти захищені, а перемикач на приладі перебуває в позиції «OFF - 0».

4. Якщо ваша електромережа під'єднана до головного перемикача живлення, рекомендується від'єднувати прилад від зарядного пристрою щоразу, коли головний перемикач вимкнено. Якщо прилад залишається під'єднаним до знеструмленої розетки або до зарядного пристрою, який не увімкнено, батарея буде розряджатися.

5. Якщо прилад не працює та при цьому є повністю зарядженим, переведіть прилад у позицію «ON – I» і натисніть на леза вручну. (Можливо, змазка між лезами пересохла, тому вони тимчасово склеїлися.) Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. Замість цього зв'яжіться з вашим продавцем або зверніться до офіційного сервісного центру WAHL.

## УТИЛІЗАЦІЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ БАТАРЕЙ

Не утилізуйте цей продукт або батарею разом зі звичайним побутовим сміттям.

Продукт необхідно повернути до найближчого сервісного центру Wahl (його адресу можна знайти в цій брошурі), де ми зможемо утилізувати продукт або надіслати до місцевого пункту прийому непобутового сміття, працівники якого зможуть безпечно поводитися з ним та надіслати його до відповідного пункту переробки.



Це маркування означає, що виріб заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб запобігти можливій шкоді довколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте прилад належним чином, що забезпечить повторне використання матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний прилад, скористайтесь системою повернення і збору приладів або зверніться за місцем придбання виробу. Там зможуть прийняти цей виріб на переробку в безпечний для довколишнього середовища спосіб.











WAHL CLIPPER CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Wahl International Consumer Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello,  
The Netherlands

Wahl Spain  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedavi  
Valencia, Spain

WAHL France SAS  
1c rue Foch  
67450 Mundolsheim  
France

WAHL Italias. r. l.  
Via Gobetti 52 - 1° piano  
4 0129 Bologna (BO)  
Italia

Представительство в РФ и РБ:  
ООО УОЛЛ Рус  
Ракетный бульвар, д. 16  
129164 Москва / Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing, Lotus Corporate Park, Off Jay  
Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan  
K Building 8F  
1-32-11 Yoyogi,  
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Brasil  
Rodovia Geraldo Scavone, 2300  
UC 45, Pedregulho.  
Jacareí - SP. CEP: 12305-490

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

© 2020

Wahl® is a registered trademark  
of Wahl Clipper Corporation  
Revised 1/20 V2

[www.wahl-consumer.com](http://www.wahl-consumer.com)